



SZABADSÁG



The oldest established and largest Hungarian Paper Published Daily.

Beolvadt lapok: Magyar Híradó, Magyarok Csillag-Esti Újság, Amerikai Hírlap, Magyar Napilap, Magyar Hirmondó, Californiai Magyar Farmer.

NO. 66. SZÁM. HARMINCADIK ÉVFOLYAM. Cleveland, New York, Chicago, Pittsburgh, Detroit, Szombathely, 1920. március 20. THIRTIETH YEAR. EGYES SZÁM ÁRA 2 CENT

TELJES A FEJETLENSÉG NÉMETORSZÁGBAN

A FARMEREK 12 KÉRDÉSE ÉS AZ 'ELNÖKJELÖLTEK'

Nem számíthat a farmerek támogatására az a pályázó, aki a farmerek programját nem teszi magáévá.

W. J. Bryan kapta meg elsőknek a farmerek kérdéseit.

WASHINGTON, márc. 18. — Az amerikai farmerszövetségek vezetése alatt megmozdult az Egyesült Államok földművelői nepe, hogy az idén tevékeny részt vegyen az elnökválasztási küzdelemben és minden befolyását latba vesse azoknak a leendő elnökjelölteknek a megválasztására, akik a farmerek érdekeinek a megvédését nem veszik fel programjukba.

A bizottság, mint annak elnöke, C. S. Barrett kijelentette, teljesítette feladatát s a következő tizenkét kérdésre kért feleletet az elnökségre aspirálók-tól.

1. El fog-e követni mindent azért, hogy a farmer az ügyök és az árdaráló kiküszöbölésével egyenesen a fogyasztók adhassa el termését?

2. Igyekezik-e majd biztosítani a farmereknek és a fogyasztóknak a szervezkedésre és a szövetségi alapon történő adás-vételre való teljes szabadságot és kétségbevonhatatlan jogát?

3. Lesz-e gondja arra, hogy a farmerek képviselve legyenek minden olyan országos tanácsban vagy bizottságban, amely különböző érdekeket szolgál, ha különbözni nem is foglalkozik földművelési ügyekkel?

4. Ki fog-e nevezni olyan földművelésügyi minisztert, aki ért a gazdálkodáshoz és akit szívesen látnak a farmerszövetségek s aki tanulmányoztatni fogja a termelés költségeit úgy belföldön, mint külföldön és a tehéket cenzurálatlanul bocsátja a farmerek rendelkezésére?

5. Lesz-e gondja arra, hogy tanulmányozzák a farmberletrendszert nagy és egyre növekvő bajait s minden beszerezhető adatot közzétesznek, hogy orvosolni lehessen a bajokat?

6. Elkövet-e minden lehető átvételt, hogy a farmerek mellett a legfontosabb feltételek mellett és könnyebben juthassanak hitelhez?

7. Biztosítani igyekezik-e majd a farmerek szövetségzeit, amelyek államközi kereskedelmét üzemeltetnek, éppen olyan szolgálatot és alkalmatosságot, mint amilyeneket hasonló körülmények közli dolgozó magán vállalatok kapnak?

8. Ha a vasúttársaságok két éven belül nem tudnak jobb szolgálatot nyújtani a népeknek, arra fog-e törekedni, hogy a vasutat államosítsanak kérdésével ismét foglalkozzanak?

9. El fog-e követni mindent, hogy a háborús adósságokat fokozatosan a jövő évi adóval vagy más uton törlesztve adják azok, akik legkönnyebben fizethetnek adót?

10. Törekedni fog-e arra, hogy az erők megmentésére vonatkozó törvényt szigorúan

A MICHIGANI ESET FEJLEMÉNYE

Megnyirbálják a prohibíciós ügynökök hatalmát.

CHICAGO, Ill., márc. 18. — Amikor Iron River michigani bányaváros "forradalmára" elindult A. V. Dalrymple örnagy, a hat közép állam prohibíciós biztosa, kiderült, hogy olyan hatalmuk van a prohibíciós ügynököknek, amint nem tanácsos a kezükbe adni, mert könnyen visszaférhetnek vele.

Erre vallott az a körülmény, hogy kihívták az észak michigani állami hatóságok, ellenszegülését.

John F. Kramer országos prohibíciós felügyelő most megfeszítette Dalrymple örnagy ügyének minden hatalmától, kivéve attól, hogy kinyomozhassák, hogy hol van tiltott célra szánt szeszestál vagy hol készítenek szeszestált általában.

Kramer megtiltotta az ügynököknek, hogy a kerületi ügyész beleegyezése nélkül házkutatást tartsanak vagy szeszestált készletet foglaljanak el. Utasította őket, hogy mielőtt razziait tartanák, szerezzenek elfogatási parancsot a szövetségi biztostól. Razziaira el kell, hogy kísérje őket egy szövetségi marshal. Megtiltotta Kramer azt is, hogy elkobzott ital Dalrymple örnagy hivatalában vagy raktárában tartsanak, az ilyen italnak a marshal őrzete alá kell kerülni.

A Hearst lapok említett vezéréikkel azt fánagotzták, hogy amennyiben a republikánus párt jelöltje nem Johnson vagy Borah szenátor lenne s a demokraták nem Reed szenátort vagy Bainbridge Colbyt jelölnék, abban az esetben elkövetkezett ideje a harmadik, új párt megalakításának.

Azok a politikusok azonban, akik még élnek emlékezőnek Hearst első pártalakítási kísérletére, nem veszik valami nagy aggodalommal ezt a dolgot sem.

Igaz, hogy a Hearst által 1904-ben szervezett Independent Party bizonyos tekintetben hozzájárult Parker demokráta jelölt bukásához, azonban a republikánusok jelöltje, Roosevelt, e nélkül is nagy és elhárító győzelmet aratott volna.

Hízen, az Independent párt jelöltje aránylag igen kevés szavazatot kapott, maga Hearst pedig a jelölést nem is akarta elfogadni.

Mivel pedig a Hearst által kiadványosított elnökjelöltek közül három — Johnson, Borah és Reed a békeszerződés, illetve a Nemzetek Ligájának engesztelhetetlen ellenségei, azt vélük, hogy a Hearst által tervezett párt főképpen az ellen irányulna, hogy Amerika ne lépjen be a Nemzetek Ligájába, ellenben térjen vissza azohz a politikához, hogy külföldi szökevényekkel bonyolultalmába nem keveredik.

Palmer és McAdoo között az ellentét még jobban kiéleződött, mióta Palmer Harrisburgban kijelentette, hogy Pennsylvania államban is felveszi a küzdelmet a delegátusok megszerzésé végett. Palmer azt a kijelentést tette ekkor, hogy nem becsülné el, ha valaki nyíltan pályázik a jelöltség elnyerésére. Nevet nem említett ugyan, de nyilvánvaló, hogy a csipész McAdoonak szölt.

Hoover hívei Californiában fejtenek ki nagy igyekezetet, mindamellett a Johnson párt meg van róla győződve, hogy ebben az államban könnyű győzelmet arat.

Edward new jerseyi kormányzó nem akar jelöltként szerepelni s kijelentette, hogy inkább Cox ohioi kormányzó jelöltségét támogatja.

Sims kihallgatása véget ért.

WASHINGTON, márc. 18. — Sims tengerügyi kihallgatásával véget ért a szenátusi bizottság, amely arra vonatkozólag hallgatta ki a tengerügyi ügyeket, hogy milyen igazodást, vagy késedelmeskedést tanúsított a háború ideje alatt a haditengerészetiügyi minisztérium.

Sims az utolsó alkalommal még azt hozta fel, hogy olyan tartalékok tisztek, akik a háborús zónán belül teljesítettek szolgálatot, nem nyertek elléptelést, míg azok közül, akik itthon maradtak, a miniszter sokat előléptetett.

ÚJ POLITIKAI PÁRTALAKULÁS JELENSÉGEI

A Nemzetek Ligája elleni pártot állítolag W. R. Hearst kezdeményezésére alakítanak.

Surlódások A. Mitchell Palmer és McAdoo táborra közt.

WASHINGTON, márc. 18. — Ha a jelek nem csalnak, ugy William Randolph Hearst, az amerikai újságíróval készen van arra, hogy új politikai pártot szervezzen.

Akik ezt valószínűnek tartják, azok a következtetéseket a Hearst lapoknak mult vasárnap vezéréikkelől vonják le, a mely vezérekkel arra mutatják rá, hogy teljesen megérett az idő egy harmadik politikai párt alakítására. Ezt a nyilatkozatot bizonyos burkolt sugalmazás kísérte, hogy maga Hearst nem vonakodna attól, hogy ennek a pártnak az elnök jelöltje legyen.

A Hearst lapok említett vezéréikkel azt fánagotzták, hogy amennyiben a republikánus párt jelöltje nem Johnson vagy Borah szenátor lenne s a demokraták nem Reed szenátort vagy Bainbridge Colbyt jelölnék, abban az esetben elkövetkezett ideje a harmadik, új párt megalakításának.

Azok a politikusok azonban, akik még élnek emlékezőnek Hearst első pártalakítási kísérletére, nem veszik valami nagy aggodalommal ezt a dolgot sem.

Igaz, hogy a Hearst által 1904-ben szervezett Independent Party bizonyos tekintetben hozzájárult Parker demokráta jelölt bukásához, azonban a republikánusok jelöltje, Roosevelt, e nélkül is nagy és elhárító győzelmet aratott volna.

Hízen, az Independent párt jelöltje aránylag igen kevés szavazatot kapott, maga Hearst pedig a jelölést nem is akarta elfogadni.

Mivel pedig a Hearst által kiadványosított elnökjelöltek közül három — Johnson, Borah és Reed a békeszerződés, illetve a Nemzetek Ligájának engesztelhetetlen ellenségei, azt vélük, hogy a Hearst által tervezett párt főképpen az ellen irányulna, hogy Amerika ne lépjen be a Nemzetek Ligájába, ellenben térjen vissza azohz a politikához, hogy külföldi szökevényekkel bonyolultalmába nem keveredik.

Palmer és McAdoo között az ellentét még jobban kiéleződött, mióta Palmer Harrisburgban kijelentette, hogy Pennsylvania államban is felveszi a küzdelmet a delegátusok megszerzésé végett. Palmer azt a kijelentést tette ekkor, hogy nem becsülné el, ha valaki nyíltan pályázik a jelöltség elnyerésére. Nevet nem említett ugyan, de nyilvánvaló, hogy a csipész McAdoonak szölt.

Hoover hívei Californiában fejtenek ki nagy igyekezetet, mindamellett a Johnson párt meg van róla győződve, hogy ebben az államban könnyű győzelmet arat.

Edward new jerseyi kormányzó nem akar jelöltként szerepelni s kijelentette, hogy inkább Cox ohioi kormányzó jelöltségét támogatja.

34 NEMZETBŐL ALAKULT MEG A NEMZETEK LIGÁJA

A legfontosabb kimaradt nemzetek eddig Amerika és Kína, amelyek bent lehetnének.

A Liga nemskóra befejezi második ülését.

WASHINGTON, márc. 18. — Azok között a nemzetek között, amelyek a feltételek szerint tagjai lehetnének a Nemzetek Ligájának, de mégsem azok, legjelentékenyebbek az Egyesült Államok és a kínai birodalom. Ezek eddig nem jelentették be csatlakozásukat.

Mindössze 34-re rug azoknak a nemzeteknek száma, amelyek a Ligában bent vannak.

Ezek közül 22 olyan, akik eredetileg aláírói voltak a versaillesi békeszerződésnek azzal, hogy azt jóváhagyták s tudomásul vették a Liga megalakítását s elfogadták, hogy annak tagjai legyenek.

12 más nemzetet, amelyek a háború alatt semlegesek voltak, a szerződés rendelkezései alapján szólították fel a csatlakozásra, amire azok vállalkoztak is. A meghívottak közül eddig csak Venezuela az, amelyik a felszólításra — eddig nem válaszolt.

A Liga tagjai a következők: Afrika: Líbia, Délafrikai Egyesült Államok.

Amerika: Kuba, Salvador, Panama, Guatemala, Bolivia, Brazília, Peru, Uruguay, Argentína, Chile, Paragvaj, Colombia, Aszta: India, Japán, Perzsia, Siam.

Európa: Franciaország, Anglia, Olaszország, Belgium, Lengyelország, Csehszlovákia, Dánia, Hollandia, Norvégia, Spanyolország, Svédország, Svájc, Görögország.

Oceánia: Ausztrália, Új-Zéland.

Nem tagja még a Ligának a következők: Afrika: Abyssinia.

Amerika: Costa Rica, Haiti, Honduras, Nicaragua, San Domingo, Mexico, Egyesült Államok, Ecuador, Venezuela.

Aszta: Kína, Hindusz, Törökország.

Európa: Albánia, Ausztria, Bulgária, Finnország, Németország, Magyarország, Portugália: Románia, Szerbia, Oroszország.

A Liga tanács első összejövetelét, amikor a vezető tisztikart megválasztották, 1920. jan. 16-án tartotta Párisban, míg a második ülés márc. 11-én kezdődött, Londonban.

A toledo villamoskérdés

A legfelsőbb állami törvényszék döntése.

TOLEDO, O., márc. 17. Azok a toledoiak, akik évek óta küzdelemmel küzdtek, hogy a városi villamosvonalak kifizetését végezték, nagy győzelmet arattak, amíg az legfelsőbb állami törvényszék úgy döntött, hogy Toledo városának joga van kötvény-kibocsátás vagy más uton pénzt szerezni a villamosvonalak tulajdonának megvásárlására.

Kétségtelen, hogy ezután sikerül megoldani a régóta vitás villamoskérdést. A villamos megvásárlása végett áprilisban már javaslat kerül a szavazók elé.

Magyarország barátja



H. H. Bandholtz tábornok.

Az elmúlt napokban érkezett vissza az Egyesült Államokba Bandholtz tábornok, aki a szövetségek budapesti katonai missziójában Amerikát képviselte. A tábornok érdeklődéssel értelemzői több ízben tett tanúbizonyosokat és állandó ostromozta volt a románok viselkedésének. Bandholtz tábornok New Yorkban lépett partra és azonnal utnak indult Washington felé. Kijelentette, hogy a nyilvánosság részére csak akkor lesz mondanivalója, ha hivatalosan elvegezte már beszámolóját.

ASZÖVETSÉGESEK LETARTÓZTATTAK TÖRÖK VEZÉREKET

A szövetségek nyugalomra intik Konstantinápoly népet. Letartóztatták a volt hadügyminisztert.

A szövetségek teljes urak ma már Konstantinápolyban.

KONSTANTINÁPOLY, márc. 18. — Konstantinápoly teljesen nyugodt és a nép, ügylátszik, belenyugodott abba, hogy a szövetségek a városokra tették a kezüket tegnap, egy vértelenkedő mondható bevonulás után.

Henry E. M. Wilson, a szövetséges okkupáló hadsereg vezetője, angol tábornok, első dolga az volt, hogy elfogatta a nemzeti igazgatókat, köztük Djemal pashát, a volt hadügyminisztert és Djevad pashát, a vezérkar főnökét.

Wilson tábornok plakátokat ragasztatott ki a város minden pontjára, amelyben figyelmeztető lakosságot, hogy mindenütt rendezvényt tartózkodják, mert ellenkező esetben a büntöket haditörvényszék elé állítják.

A török kabinet kedden késő délután ülést tartott. A szövetséges sereg, a francia, angol és olasz megbízott aláírásával proklamációkat adtak ki, amelyben többek között a következőkről értesítik a törököket:

1. Az okkupáció csak ideiglenes.

2. A szövetséges hatalmak nem akarják a szultán hatalmát tönkretenni. Sőt, ellenkezőleg, meg akarják azt erősíteni az összes területeken, amelyeket ottman fennhatóság alatt maradtak.

3. A szövetségek biztosítják a török kormányt.

HERBERT HOOVER A NEMZETEK LIGÁJA MELLETT

Herbert Hoover kijelentette, hogy az Egyesült Államoknak el kell fogadni a békeszerződést.

Kijelentette Hoover, hogy Amerikának be kell lépni a Ligába.

WASHINGTON, márc. 18. — Herbert Hoover ma itt kijelentette, hogy az Egyesült Államoknak el kell fogadni a békeszerződést, mert máskülönben az ország számára a szabad eszelekvő határát állandóan megvonják és az ország nem remélheti, hogy a béke épült felépitse.

Ugyanakkor kijelentette Hoover, hogy a nemzetközi ellen-szövet addig az Egyesült Államok nem lesz képes legyőzni, amíg tagja nem lesz a Nemzetek Ligájának.

A volt elnök diktátor egy itt kiadott nyilatkozatában annak a véleményének ad kifejezést, hogy a békeszerződés rezervációi olyanok, hogy azok még a legfelkenőket is kétségbe megragadja.

Tekintet nélkül arra, — mondja Hoover — hogy különlegesen megértem a magánvéleményét a békeszerződést és a Nemzetek Ligáját illetően, be kell látnunk, hogy a világ már türelmetlen és nem engedhetjük ezekben a kérdésekben tovább várakozni.

Hoover aztán hosszasan fejtegeti, hogy a nemzetek általános ellen-szövetégy mással szemben ma már sokkal jobban ki van fejlődve, mint 1914-ben, vagy azt megelőzőleg volt. Kifejtje Hoover, statisztikai adatok alapján, hogy a világ összes nemzeti, kivéve az oroszországi, ma sokkal jobban felszerelték a flottájukat, mint amennyire azok a háború elején fel voltak szerelve.

Kijelenti aztán Herbert C. Hoover, hogy ennek nagyrészt a határozatlanság az oka. Az egyes nagy nemzetek már felszerelték a hadseregeiket, a helyzet azonban olyanképpen alakult, hogy kénytelenek voltak újra mobilizálni és a tény az, hogy a hadseregek is olyan képet mutatnak, mint a flották, vagyis sokkal jobban fel vannak szerelve, mint a háború megindulásakor voltak.

Ez mind az általános határozatlanságra vezethető vissza, a mielőlt viszont az általános nyugtalanság következik.

Hoover kijelentései és állásfoglalása igen nagy szenzációt kellett politikai körökben. Két nappal ezelőtt nyilvánosságra hozták azt a memorandumot, amelyet Hoover mult év áprilisában küldött az elnöknek, mint a béketanács egyik vezető tagjának, amelyben azt javasolta, hogy az Egyesült Államok vonuljon vissza teljesen az európai ügyektől, különösen pedig azokból a bizottságokból, amelyeket a békeszerződés értelmében állítottak fel.

Hoover kijelentése, ezzel a memorandummal kapcsolatban, illetve annak nyilvánosságra hozásával kapcsolatban, hogy az álláspontra azóta meglehetősen megváltozott, de egy a republikánus, mint demokrata körökben meg vannak arról győződve, hogy Hoover akkori memorandumja teljesen összevág a Bullitt-féle vallomással és a Bliss-Lansing ellenzéssel a shantung-i esetből kifolyólag. Ezek az esetek — mondják politikai körökben — mind azt

Lehár ezredes

A közelmúltban az a hír terjedt el, hogy Habsburg Károly Magyarországra akarták csempészni tülbuzgó királypárti katonatisztet. A híreztetések szerint Lehár ezredes, Lehár Ferencnek, a világhíri muzsikuskának fivéré, — aki a nyugat-magyarországi seregek parancsnoka — állott az összeesküvés élén.

Most, hogy Dr. Wolffgan von Kapp, akiről különben legutóbb az a hír érkezett, hogy öngyilkos lett, kint van a Jótételem, Németország legújabbában a bolszevizmus réme fényes. Ellis Loring Dresel, amerikai ügyek vezetője Berlinben ezt a hírt megerősít. Kommunista csapatok az ország minden részéből vonulnak Berlin felé, de Dresel szerint he néhány óra alatt valami komolyabb mozdulatot a kommunisták nem tesznek, a krízis minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

NÉMETORSZÁGOT A KOMMUNIZMUS RÉME FENYEGET

Az ország több részén felállították a proletárdiktaturát. Mindenfelé fel lázadnak a munkások.

Kapp és kormánya ellen Ebert bünvádi eljárás indított.

LONDON, márc. 18. — Ebert a német köztársaság elnöke Lipsében a főtörvényszékbe utasította, indítsa meg a bünvádi eljárást Dr. Volfgang von Kapp, Lüttwitz tábornok, Gottlieb von Jagow, Trotha admirális és Erhardt kapitány ellen.

Most, hogy Dr. Wolffgan von Kapp, akiről különben legutóbb az a hír érkezett, hogy öngyilkos lett, kint van a Jótételem, Németország legújabbában a bolszevizmus réme fényes. Ellis Loring Dresel, amerikai ügyek vezetője Berlinben ezt a hírt megerősít. Kommunista csapatok az ország minden részéből vonulnak Berlin felé, de Dresel szerint he néhány óra alatt valami komolyabb mozdulatot a kommunisták nem tesznek, a krízis minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Párisba érkezett hírek arról számolnak be, hogy tegnap este szaka egész Berlin, a Jerszei seregesebb kiesapongások közepette mulatozt. A katonai nyugtalanoknak látszanak, s egy legkésőbbi híre szerint a katonák közül sokan átálltak a független szocialistákhoz akik függetlennek a kommunisták ellenében. A katonák minden valószínűség szerint lehet majd kerülni.

Gsalados
Munkásokat

Continental
Sugar Company

Continental
Sugar Company

Continental
Sugar Company

Continental
Sugar Company

Continental
Sugar Company

Continental
Sugar Company

Continental
Sugar Company

Continental
Sugar Company

Continental
Sugar Company

Continental
Sugar Company

Continental
Sugar Company

Continental
Sugar Company

Continental
Sugar Company

MAGYARORSZÁGI UJSAGNÍREK

Apró közlemények, politikai, gazdasági és társadalmi hírek a magyarországi újságokból

Uj kormánybistohelyettes A kormány Szentimrey Pál szept. járási főszolgabíróját Abauj-Torna, Borsod, Gömör-Kishont és Zemplén vármegyék és Miskolc város területére kiterjedő hatáskörrel kerületi kormánybistohelyettesé kinevezte.

A ceglédi vörös hóhér pöré Szabó József 27 éves újpesti boltiszlaga Szamuely parancsára Cegléden két embert kivégezt. Az ügyesség gyilkossági büntetése miatt emelt Szabó ellen vádat, a kinek ügyét mostanában tárgyalta dr. Stengl Antal táblabíró tanácsa. Szabó Józsefet gyilkosságért 12 évi fegyházra ítélték.

Meggyilkolta a századosát. A rendőrség lopás gyanúja miatt kihallgatta Benyus József 28 éves kalauzt. Kihallgatása közben elmondta, hogy az októberi forradalomban, mikor az olaszok támadása elől visszavonultak, parancsnokok, Heupka János százados továbbra is ellentállásra buzdította őket és egy mögöttes állás elfoglalását parancsolta meg neki. Ekkor egy tizedes, Kovács János vagy József, felbújtotta őket, hogy a parancsot ne teljesítsék és ha a százados megakarna akadályozni hazamenetelüket, üssék agyon. Tényleg puskatussal addig ütötték a százados, a mig meghalt. A százados a 17. honvédszázados első zászlóalj 3. századának volt a parancsnoka. Ő kiutazta a százados zsebeit, értéktárgyait elvette és Kovácssal osztozkodott. Hazajött, beállt önként vörös katonának és a diktatúra bukása óta vidéken bujkált. Kovácsról csak annyit tud, hogy valószínűleg Erdre való. A rendőrség megindította a nyomozást Kovács kérérekerítésére.

Megölte a fiát és önmagát. A Szondy-utca 79-es számú házában lakott id. Panzer János 40 éves pinér. A pinér fiának, ifj. Panzer János 18 éves realiskolai tanulóknak beíratásával elvágta a nyakát, az után önmagát Mannlicher puskával fémelhőtte. Id. Panzer levelet hagyott hátra a rendőrségnek, a melyben megírja, hogy az Edison kávéház pinérére, az egész háborút a fronton töltötte és mikor a háború folyamán szabadságra jött, azt mondta neki, hogy a felesége hűtlen lett hozzá. A háború után súlyos ideggyógyjával jött haza, közté a felesége közt a viszony látszólag megjavult, de minden igyekezete dacára, állandó volt közöttük a perpatvar. Ez az állapot ideggyógyi mindinkább fokozta, betegségét elviselni nem tudta és ezért hátrahagyta el magát az öngyilkos.

Sikkasztó postakidó. A főkapitányságot Zircről táviratban arról értesítették, hogy Szentirmay Sándor postakidó 17,000 koronát sikkasztott és megszökött. Szentirmay 24 éves, 160-170 centiméter magas, barnaarcu, haja szőke, angol nyelven beszél, hosszú télikabátot viselt. A rendőrség keresi.

Bandholtz tábornok elismerése Zerkowitz Emlék. Zerkowitz Emil miniszteri tanácsos tizenhat hónapon át működött a budapesti amerikai missziók mellett, a legulsóbb viszonyok között is arra törekedett, hogy szolgálata legyen a bizottságnak és hasznára az ország érdekeinek. Bandholtz amerikai tábornok elutasítása előtt ezüst serleget

ságra. A fiát nagyon szereti, ezért elhatározta, hogy vele is végez, nehogy tovább kelljen szenvednie. Kéri, hogy fiával együtt temessék el. A rendőrség mind a két holttestet a törvényszéki bonctani intézetbe szállította.

Háromszáz ezer koronás betörés Miskolcon. Soós József divatárúüzletébe betörők hatoltak be, akik onnan 300,000 koronát meghaladó értékű árut vittek el. Az üzlet tulajdonosa értesítette a rendőrséget, ahonnan detektívek mentek ki a Budapest felé induló vonat, abban a feltevésben, hogy a tettesek nem tudván értékesíteni a lopott tárgyakat Miskolcon, igyekeznek majd elutazni a városból. A feltevés helyesnek bizonyult, mert rövid várakozás után egy nyúlank, egyenruhába öltözött férfi jelent meg a pályaudvaron, kezében bőröndökkel. A detektívek átkutatták a esomagokat, a melyekben a Soós üzletéből való két sziliszkin-bundát találtak.

Günther Antal halála. Dr. Günther Antal, a Kuria elnöke február 25-ikén délután hat órakor Budapesten hetvenhárom éves korában meghalt. Orbánba esett és ez a betegség ölte meg. Günther Antal, aki ifjú korában papi pályára készült, később ügyvéd lett, de főképpen mint gyorsíró és hírlapíró működött. Munkatársra volt a Pesti Naplónak, majd a Hazánk nak s felelős szerkesztője a Nemzeti Újságnak. Egész életében híve volt gróf Apponyi Albert politikájának és a koalíciós miniszterterület. Polónyi lemondása után igazságügyminiszter lett. 1909-ben lemondott a miniszterségről és kinevezték a Kuria elnökévé. E minőségében tagja volt a főrendiháznak, ahol sokszor felszólt.

A bevándorlási tisztviselők szerint az újonnan érkezettek mind egyszerű férfiak, egy sinesen közöttük, aki haj lábmal alacsonyabb lenne.

A visszatértek között van Nicholas Stanlowitz, aki tizenöt esztendőskorában ment át Európába az apjával együtt, hogy a monarchia ellen harcoljon. A haretären a fia három súlyos sebet szerzett és később Sándor szerb trónörökös kiűztette a batorságról. Az apja ott maradt az egyik esata-teren. Fiának a szemelátára szúrták le.

Nincs többé ősz haj!

VÖRÖS KERESZT HAJFIATALÍTÓ VISSZADAJA A HAJ RÉGI SZÍNÉT ÉS FIATALOS KINÉZÉSÉT.

A szép, fiatalos haj úgy férfinal, mint nőnél igen fontos s mindig bámulatot kelt.



Ismét fiatal és bájos a Vörös Kereszt Hajfiatalító használata folytán.

Senmi sem akadályozza a boldogulást és a sikert, mint az ősz haj. Semmi sem öregíti annyira, mint a fehérszürke, csúkos haj. Ha azt akarja, hogy HAJA FIATALOS, ELÉNK SZÍNU S SZÉP LEGYÉN, tegyen úgy, mint mások. Használja a VÖRÖS KERESZT HAJFIATALÍTÓT. Könnyűen és tisztán használható. Nagy üveg egy dollár és 25 cent, három üveg három és fél dollár kárméretre. Küldje a pénzt alanti címre rendezésével a Vörös Kereszt Hajfiatalító használati utasítással megkapja.

Vörös Kereszt Patika 8901 BUCKEYE ROAD CLEVELAND, O. Kitünő szerek hajhullás, korpá, viszketés, valamint minden betegség ellen.

Zerkowitznak, a khez még külön megleghangú levelet is írt, különösen kiemelve a hazafias és hűségese odaadást, a melyvel Zerkowitz hazája ügyét szolgálta. A bécsi amerikai misszió részéről Causey ezredes írt is ismerő levelet Zerkowitzhoz, a melyben kiemelte Magyarország érdekeit való fardadhatatlan működését.

A JUGOSZLAV VETERANOK

NEW YORK, márc. 18. — Hétszázhatvan jugoszláv veterán, akik annak idején elhagyták az állásaikat az Egyesült Államokban, különösen a bánya vidékeken, hogy hazamenjenek és segítsenek az osztrák-magyar hadsereget kiverni szerb területeiről, tegnap megérkeztek Európából, azzal a céllal, hogy újra letelepedjenek itt. Elküldték őket Ellis Islandra, hogy a bevándorlási hatóságok ítéletet mondjanak felettük.

A bevándorlási tisztviselők szerint az újonnan érkezettek mind egyszerű férfiak, egy sinesen közöttük, aki haj lábmal alacsonyabb lenne. A visszatértek között van Nicholas Stanlowitz, aki tizenöt esztendőskorában ment át Európába az apjával együtt, hogy a monarchia ellen harcoljon. A haretären a fia három súlyos sebet szerzett és később Sándor szerb trónörökös kiűztette a batorságról. Az apja ott maradt az egyik esata-teren. Fiának a szemelátára szúrták le.

Utlevél nélkül.

WASHINGTON, márc. 18. — Azok az amerikaiak, akik nem szeretnek "kellő igazoló iratok nélkül" kimenni az országból, most sokkal jobban ide vannak kötve, mint akár a háború alatt voltak. Az Egyesült Államok-nak jelenleg nincs külügyminisztere, már pedig ennek aláírása nélkül nem lehet kiállítani utleveleket, azonban az ő megbízatása már lejárt. Az új külügyminiszternek, Bainbridge Colbynak megerősítése a szenátusban késedelmeskedik.

A farmerek 12 kérdése és az "elnökökjelöltek".

Washington, márc. 18. — Azok az amerikaiak, akik nem szeretnek "kellő igazoló iratok nélkül" kimenni az országból, most sokkal jobban ide vannak kötve, mint akár a háború alatt voltak. Az Egyesült Államok-nak jelenleg nincs külügyminisztere, már pedig ennek aláírása nélkül nem lehet kiállítani utleveleket, azonban az ő megbízatása már lejárt. Az új külügyminiszternek, Bainbridge Colbynak megerősítése a szenátusban késedelmeskedik.

Németországot a kommunizmus réme fenyegeti.

Herbert Hoover a Nemzetek Ligája mellett. Németországban mindenütt nyeregbe ültek a vörösök. A leg több helyről az a hír érkezett, hogy a hatalmat a kezükbe ragadták, habár csak ideiglenesen is. A proletárdiktatúrát felállították Dortmundban, Geraban, Halleban, Ohligsbán, Unnaban és Gelsenkirchenben. Lipésében, mondják, a legerősebbek a vörösök, ott heves utcai harcokat folytatnak a kormány katonáival, akiket eddig sikerült nekik a bevárosból a külvárosba szorítani. A Rajna menti és a westphaliai kerületekben, amelyek Németországban az ipari központok, a munkások kijelentették, hogy hajlandók a radikális vezéreket követni. Általános az a vélemény, hogy Berlinben is lesznek utcai harcok, mikor a Spartakusok megérkeznek. Valószínűnek tartják, hogy a Spartakusok bevonulása

A szövetségek letartóztatták török vezéreket

Herbert Hoover a Nemzetek Ligája mellett. Németországban mindenütt nyeregbe ültek a vörösök. A leg több helyről az a hír érkezett, hogy a hatalmat a kezükbe ragadták, habár csak ideiglenesen is. A proletárdiktatúrát felállították Dortmundban, Geraban, Halleban, Ohligsbán, Unnaban és Gelsenkirchenben. Lipésében, mondják, a legerősebbek a vörösök, ott heves utcai harcokat folytatnak a kormány katonáival, akiket eddig sikerült nekik a bevárosból a külvárosba szorítani. A Rajna menti és a westphaliai kerületekben, amelyek Németországban az ipari központok, a munkások kijelentették, hogy hajlandók a radikális vezéreket követni. Általános az a vélemény, hogy Berlinben is lesznek utcai harcok, mikor a Spartakusok megérkeznek. Valószínűnek tartják, hogy a Spartakusok bevonulása

TÖBB EZER ÓHAZAI NYUGTA

A legutolsó magyarországi pénzküldeményekről érkezett újra a napokban azok részére, akik Kiss Emil bankár útján küldtek pénzt a szeretettüknek az óházába.

SOK SZÁZ BETÉTKÖNYV

A betevők nevére kiállítva is megérkezett azok részére, akik a jövőben való használatra óhazai bankban helyezték el a Kiss Emil Bankárnál vásárolt koronát. Ezen összegek most már rendes kamatot hoznak tulajdonosaiknak.

SZÉTKÜLDÖTTUK

rögtön a megérkezésük után az eredeti óhazai postai feladóvevényeket és a betétkönyveket, amelyeket immár állandóan a lehető legrövidebb idő alatt igyekezünk beszerezni.

BEBIZONYÍTOTTUK

ismételn, hogy pénzküldési rendszerünk gyors, tökéletes és pontos. A saját érdekében cselekszik tehát mindenki, aki Kiss Emil bankháza útján küld vagy helyez el pénzt az óházában. Mindig a legalacsonyabb árfolyamot számítjuk.

KISS EMIL BANKÁR BUDAPESTI IRODÁJA magyarokat Kiss Emil budapesti irodája, ahol az utazás alatt megmaradt külföldi pénzeket és az amerikai dollárokat is beválthatják.

BARMELY UGYBEN FORDULJON A SAJÁT JÓL FELFOGOTT ÉRDEKÉBEN ERE A CIMRE:

KISS EMIL BANKÁR 133 Second Ave., New York, N. Y.

HAZAUTAZÓ MAGYAROKNAK HA VAN UTLEVELE ÉS NÉHÁNY SÖRT IR KISS EMIL BANKÁRNAK, A LEGOLCSÓBB ÉS LEGGYORSABB UTON HAZAJUTHAT. HAJÓINDULÁSOK: NEW YORKTÓL BÉCSIG \$91.65

Azók, akik az óházába szándékoznak utazni, bizonyára nagy örömmel és megelégedéssel fogják tudomásul venni, hogy Kiss Emil bankháza Budapesten rendes irodát nyitott. Az iroda címe: VIII. Kerespi-ut 1. szám, közvetlenül a budapesti Keleti pályaudvarral szemben. Ez az iroda a Budapesten keresztül utazó amerikai magyarok rendelkezésére áll. Budapestről való tovább utazásukban utbaigazítással, felvilágosítással látja el az Amerikából hazatért utazókat.

BARMELY UGYBEN FORDULJON A SAJÁT JÓL FELFOGOTT ÉRDEKÉBEN ERE A CIMRE:

KISS EMIL BANKÁR 133 Second Ave., New York, N. Y.

A nemzetgyűlésen elsősorban azt fogják követelni, hogy a ugynevezett vasbrigád, amely a balti tartományokból jött, hogy Kapp nevében Berlinbe foglalja, valamint a tengerészeti brigád, amely az előbbiben ebben segítségére volt, felkioszlatni. A szövetségesek elhatározták, hogy addig semmiféle mozdulatot nem tesznek, amíg a helyzet végleg ki nem alakul.

Az ó-hazába elküldött és nem kézbesített pénzek

SZÁMTÁLAN levelet kapok az Egyesült Államok minden részéből honfitársaimtól, hogy azok a pénzek, melyeket az utóbbi 4 év alatt küldtek haza szeretettük Magyarországra, soha kifizetve nem lettek. Felhivatnak tehát mindazok, akik levelet kaptak hazáról, hogy a pénzt otthon meg nem kapták, lépjenek érintkezésbe New York állam bankfelügyelete alatt álló bankár és hajójegy ügynök Zaro C. Henryvel, aki teljesen díjtalanul segítséget nyújt annak kitudakolása végett, hogy ezen pénzek hova lettek és hacsak lehetséges, az illetők kezébe visszajuttassa azokat.

New York állam bankfelügyelete alatt álló bankár és hajójegy ügynök, Zaro C. Henry a legolcsóbb napi árfolyam mellett további pénzeket az óházába és teljes szavatosságot vállal arra nézve, hogy azok a legrövidebb időn belül kézbesítve lesznek otthon s ennek bizonyítékul igyekeznek mielőbb megszerezni a címzett által sajtókezeleg aláírt postai nyugtát.

Ugyanek az legolcsóbb napi árfolyamban utalványoz csekket a legmegbízhatóbb hazai bankokra Magyarország minden részébe. Továbbá nagyon sok levelet kapok honfitársaimtól, akik arról panaszkodnak, hogy különféle ügynök útján hajójegyet vásároltak hazautazás végett, akik 5-10 dollár, sőt még ennél is nagyobb összeget fizettek velük az utlevél megszerzéséért. Lelkiismeretem meg nem engedheti, hogy nyilvánosságra ne hozzam, miszerint az utlevél megszerzése még 2 dollárnál is kevesebbe kerül s óva intem honfitársaimat, hogy amennyire csak lehet, őrizzék meg ezen ügynököktől, akik azon vannak, hogy mennél jobban kifosszák a hiszékeny embereket. Nekem van egy állandó megbízható alkalmazottam, aki csakis avval foglalkozik, hogy honfitársainak segítségére legyen az utlevél megszerzésében.

Felhívom tehát mindazokat, akik haza szándékoznak utazni, forduljanak teljes információért hozzám. A Zaro Bank-palota be van rendezve a legnagyobb kényelemmel a hazavándorlók részére s ott szép tágas szobák állanak az utasok rendelkezésére, úgy, hogy azoknak felesleges akármilyen ronda boudingházakban lakni, ahol ki vannak téve annak, hogy a keservesen összekuporgatott dollárjaiktól kifosztják őket.

Bármilyen ügyes-bajos dolgaikban forduljanak teljes bizalommal felvilágosításért ZARÓ C. HENRI, Bankár New York Állam bankfelügyelete alatt álló bankárhoz 39 Cooper Square Third Ave., The Zaro Bank Bldg., Cor. 6th Street, New York City

THE STATE BANK 376 GRAND STREET

AMERIKÁNAK e hatalmas pénzüntézte évtizedek óta szolgálja ügyfeleit. A banküzlet minden ágában jártas alkalmazottai készséggel állnak az amerikai magyarság rendelkezésére. PÉNZT küld a világ minden részébe a legalacsonyabb napi árfolyam mellett. A hazautazni akaró magyarok saját érdekiükben cselekszenek, ha pénzüket itt váltják be. HAJÓJEGYEKET elad minden vonalra a társulatok eredeti árain. Az utazáshoz feltétlenül szükséges iratokat a lehető legrövidebb időn belül megszerzi.

IRJON vagy menjen el személyesen a bankhoz. Ott megtudja mi a pénznek a legolcsóbb napi ára; melyik hajóval utazhat haza a legjobban, és sok más hasznos dolgot. Ez a cím:

THE STATE BANK 376 GRAND STREET, NEW YORK, N. Y.

ONNA ÁRA...összegeket \$2.50...magyarországi...hitelesítését el...i Bank...KREJCI...járványtól való...THE STATE BANK...BAROMFI ELEM...

ORNYÉKE. DRE Lorain, Ohio

magyarságának, hogy en vezetett DEST jat hazunkba helyez...

cei hírek DAVEZETÓ. town, Ohio.

1872-ben. yobb s legbiztosabb szak-Ohioban, mely rzés alatt áll.

Bank Co. CE, OHIO.

hozza is láttak a rehasához. Egyikük an felmászott a tetőre, zámokat szerzett, amilt a vasútszélk anykretenni, hogy az abkeresztül kimenekülz udvarra. Az ágyleazután köztel lértát, amivel először a feynak tetejére jutottak, dig a mezőségre, ami z mellett terül el.

mondták, hogy gudtűntek, amerre láttak. volt. Az eltűnést csak edezték fel a kedélyes Grei, akik azután haok szaladtak, hogy a reket kérekerítsék. nem sikerült, de azért zász lázas izgalommal

ORNYÉKE EF ON, O.

enzét a mi NKBA vedelmezni. savings pany ST., ugatra.

et Akronban. gy a vevőim kényel. KET e vágásu marha, borju szakember által készit. mindennemű füstölt k mindan időben ki...

MAGYAROK AMERIKÁBAN.

MÁRCIUS IDUSA YOUNGSTOWNBAN.

Youngstown, O. — Ünnepe volt a magyarságnak e hó 14-én vasárnap délután a Kossuth Körben, ahol Március Idusának évfordulóját ünnepelte meg a nagytermet színlített megtöltöközőség.

Balaskó György, a nagybirtosságot alelnöke nyitotta meg az ünnepélyt, amely az amerikai és magyar Hymnusz elnevelésével kezdődött. A műsor számokat Neményi Miklós a nagybirtosságot titkárja jelentette be és elősönek dr. Pessenlehner Antalt mutatta be a közönségnek, aki angol nyelven magyarázta meg a nap jelentőségét.

Fred Warnock polgármester volt a következő szónok, aki elismeréssel nyilatkozott a magyarokról és a magyar történelemben való jártságát igazoló okfejtéssel hangsúlyozta, hogy a magyar szabadság szerető faj, amely évszázadokon keresztül a kereszténység és a kultúra harcosa volt. Zúgó tapsok jutalmazták a beszédet, amelynek végzetével Jenkins bíró lépett a pódiumra.

Jenkins bíró a borsodmegyei, Nádasd községben járt egy évig iskolába és annak idején jól tudott magyarul. Most is sokat megért, de beszélni nem tud. Így tehát angolul beszélt, de a mit mondott azt olyan meggyőződéssel és szeretettel mondta, hogy a közönség nem győzött eleget tapsolni a népszerű bírónak. "Partolom én is a Nemzetek Ligáját, de olyan, a melyben minden egyes nemzet benne van" — mondta a bíró — és bár nem vagyok jó, mégis meg vagyok győződve arról, hogy a mai békeszerződés csak ideiglenes jellegű és a magyarok egy két év múlva olyan új békeszerződést kapnak, a melylyel meg lesznek elégedve. A közönség tüntető élkesedéssel ünnepelte a magyar érzésű szókimondó derék bíró.

Az utóbbi két angol nyelvű beszéd között Mihók Sándorné férjének zongora kísérete mellett énekelt. A fűbemászó dalu szerzemény nagyon tetszett a közönségnek, amely zajosn megtapsolta az előadót. Jenkins bíró beszéde után Gerenday Lászlóné ült le a zongorához és a saját kísérete mellett egy régi kurue nótát énekelt el pompásan esengő, tiszta szép hangján. Vége-hosszsg nem volt a tapsnak, amely csak akkor ült el, a mikor Vár-lak Sándor, római katolikus plebános állott a dobogóra. Lelkesítő, hatásos szép beszédet tartott. Az elismerés tapsából bőven kijutott Várlaky plebánosnak, aki után a Kossuth Kör dalárdája Babinszky András karnagy vezetésével mellett néhány magyar nótát énekelt hallgattak meg. Magas szárnyalásu, lelkesítő és tüzes beszéde

kijutott, a minek a közönség nagyon örült, mert alig tudott betelni a derék dalárdisták pompás, összevágó és szabatosan előadott ének számaival. A következő számot Gerenday László, a költői lelku református lelkész foglalta le, a kít a legnagyobb eszében hallgatták meg. Magas szárnyalásu, lelkesítő, tüzes és beszéde magával ragadott mindenkit és így érthető, hogy az ünnepes-ből bőven kivette a részét. Gressy Józsefné szép magyar ruhába öltözve táncolta el ezután a magyar szótól. Rigó zenekarának kísérete mellett. Igazán kár, hogy kevés ideig táncolt, mert a közönségnek nagyon tetszett a szépen eljett táne.

Ij. Sára Gábor lepte meg ezután a közönséget egy saját szerzeményű versének elszavalásával. Sára Gábor is bátor szaváló, akinek fellépését zajos tapsokkal honorálták. Demjén Lajos énekelt ezután egy régi kurue magyar nótát az ő pompásan esengő tiszta basszus hangján, a mely szinte nagyon tetszett a közönségnek.

Mihók Sándor tartotta a záró-beszédet. Tüzes, lelkesítő és hangulatos beszédének meg volt a hatása. Az ünnepély a Szózat elnevelésével ért véget. Minden hátsban tartású kéznél a BIZONFFY MAGYAR-ANGOL és ANGOL-MAGYAR SZÓTART vagyis TOLMACS-KÖNYVET. A két kötetet fűzve \$2.25-ért küldi a Szabadság bérmentve. Siessen a ren-

LIBERTY RAISIN CO. 220 WEST BOARDMAN ST. YOUNGSTOWN, OHIO. Telephone, Automatic 75485

MÁRCIUSI ÜNNEPÉLY SCRANTONBAN

Scranton, Pa. — A scrantoni derék magyarság méltóan ünnepelte meg ez idén március tizenötödikét. A magyar presbiterianus templomban nagy hatásu ünnepély zajlott le, melynek főszereplője F. L. Hitchcock ezredes volt. Az ezredes terjedelmes hangulatos angol beszédében tüntető bizonyosságot adta annak, mennyire rokonszenvez az amerikai magyarokkal és a magyarság ügyével.

A rendkívül jól sikerült ünnepély többi szereplői a következők voltak: Stadler Károly elnök, aki lelkes beszédben nyitotta meg az ünnepélyt. Magyarul Hám-borszky Gyula lelkész tartotta az ünnep nagy beszédét, melyet általános tetszés fogadott és melyet sürűn szakitott meg az ünneplők lelkes tapsvihara. A "Talpra magyart" Szarka József szavalta el, míg az "Ima a hazért" című költemény előadásával Lévy Lajos nyerte meg a nagyszámu hallgatóság tetszését. Kurue és Kossuth nótákat hegedültek: Majthényi, Holthy és Gombossy. Hafafias dalokat énekelték: Mrs. József, Miss Farago, Striznyieky, Rab, Demjén Amália és Demjén Lajosné. Szavaltak: Mrs. Erdélyi, Vezina Maresa, Demjén Amália, Demjén Dzsimi és Rab Jolán. Angol hazafias dalokat énekelték: a vasárnapi iskola 54 növendéke, kilenféle tanítója és az egész közönség.

KEDVEZŐ HAJÓK MAGYAROK RÉSZÉRE: Budapestig és Kassáig (Trieszten át) Március 23-án SUSQUEHANNA \$107.— Március 31-én ARGENTINA \$106.50

BÉCSIG: Március 23-án MAURETANIA \$102.75 Március 24-én KROONLAND \$85.— Március 27-én LA SAVOIE \$86.75 HAMBURGBA: Március 27-én MANCHURIA \$100.— Április 10-én SAXONIA \$100.— Április 10-én MONGOLIA \$100.— Triesztbe: Március 27-én ITALIA \$83.— Március 27-én MADONNA \$88.— Március 29-én ROMA \$78.50 Március 31-én PANNONIA \$125.— Március 31-én PESARO \$90.—

Morris Engel, Banker 129 Greenwich St. New York City

KORONÁK HELYETT

küldjön dollárokat Magyarországra. A dollár külföldi kereslete miatt, Magyarországon a dollár árfolyama jobb mint itt. Az American Express Company elad külföldi checket és pénztalványt dollár értékben, magyarországi pénzküldésre. Jugosláviába szintén csakis dollárértékben eszközöl átutalásokat.

100 CSEHOSLOVÁK KORONA \$1.60 100 ROMÁN LEI \$1.90 (Póstdíj csak 25 cent bármily összegnél.) Nagyobb összegnél ár-engedmény.

AMERICAN EXPRESS COMPANY Foreign Money Order Department "F" 65 Broadway, New York

Clevelandi irodánk: 2048 East 9th Street Bármikor és bárhová küld pénzt, követelje az American Express Company nyugtáját. Ez megóvjá Önt a károsodástól.

FABRE LINE

JAS. W. ELWELL, Gen. Agents 17 STATE ST., NEW YORK. Irtja meg nekünk, mikor érkezik New Yorkba. Március 27-én indul: MADONNA harmadosztályú jegy Triesztig \$88.00 és \$5 adó. Március 29-én indul: ROMA harmadosztályú jegy Triesztig \$78.50 és \$5 adó. Április 17-én indul: BRITANNIA harmadosztályú jegy Triesztig \$78.50 és \$5 adó. Április 20-án indul: PATRIA harmadosztályú jegy Triesztig \$90.00 és \$5 adó. Május 5-én indul: CANADA harmadosztályú jegy Triesztig \$90.00 és \$5 adó.

Betegek figyelmébe Orvosi tanács ingyen. Minden beteg lelkiismeretesen lesz kezelve, bármilyen betegségben szenved. Ha másutt nem tudták gyógyítani, vagy gyógyhatatlannak mondták, bizalommal forduljon hozzám.

NE UTAZZON HAZA mielőtt velünk érintkezésbe lépett. Minden magyart, aki most vagy később haza akar utazni saját érdekében cselekszik, ha legelőször is hozzánk fordul megbízható felvilágosításért.

FRENCH LINE COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE MAGYARORSZÁGBA Havren át Gyors negyepépes és Duplacsavaru Hajók

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA LA VELOCE NEW YORK-PHILADELPHIA-ból NAPOLY ÉS GENUA FELÉ. NEW YORK-PHILADELPHIA-ból TRIESTE-BE GENUÁN ÁT.

Magyarok részére HAJÓJEGYEKET minden vonalon eladok PERMIT NEM KELL MARSIGS JÁNOS Törvényes hajójegy, pénzküldő és kivándorlási irodája 279-10th Ave. New York

ITALIA AMERICA Society of Maritime Trade Inc. 1 STATE STREET, NEW YORK

VIKTOR E. FAITH Conemaugh, Pa. Johnstown, Pa. Magyar pénzküldő és hajójegy irodája

Baros és Társa 528 Willis Avenue, New York City



HAJÓINDULÁSOK:

Table with columns: Hajo neve, Rend. kikötő, Hsjo neve, Rend. kikötő. Lists ship names and destinations like Adriatic, Mancharia, America, Roma.

Triestzi hajókon 3-ik osztály ára vasúttal Budapestig \$122.00 Kassáig \$111.50 az adót utolértve.

FOUZLET: Bankpalotában 10 E. 22nd St. NEW YORK NÉMETH ÁLLAMI BANK Németh János, elnök.

CUNARD LINE dupla csavaru gőzös PANNONIA Szerdán, március 31-én indul TRIESTT felé és kiköt PATRAS és DUBROVNIKBAN

CHERBOURG és SOUTHAMPTON-ba IMPERATOR INDUL ÁPRILIS 10-ÉN Hajójegy ára \$102.75, hadiadó \$5.00

HA NEM MUSZAJ NE MENJEN HAZA HOZASSA KI CSALÁDJÁT! KÜLDJÖN NEKIK HAJÓJEGYET.

ARMIN HERZEG 127 Washington Street, New York, N. Y. KÖZEL A FERRYKHEZ.

AMERIKÁBA KIHozATOM az ó-hazában szenvedő édes anyját, apját, feleségét és testvérét KÉT HÓNAPON BELÜL.

Baros és Társa 528 Willis Avenue, New York City

MAGYAROK AMERIKÁBAN.

HÁNY EZER SZIBÉRIAI HADIFOGOLY ÉLETÉT MENTJÜK MEG MÁRCIUS 21. ÉS 22-ÉN?

Minden egyház, minden egylet és minden magyar késszülődjön fel a vasárnapi és hétfői gyűjtésre. — A Vörös Keresztnek és az amerikai kormányknak drága a magyar hadifogolyok élete; lehetséges volna, hogy csak az amerikai magyarságnak volna olcsó?

Vasárnap és hétfőn ország- szerűt gyűjtünk a magyarországi magyarságot a szibériai foglyok életének megmentésére. Az életüket csak úgy menthetjük meg, ha minél hamarabb hazaszállítjuk őket. Az Amerikába való szállítást akadályokba ütközik, legalább egyelőre és így csak a Magyarországra való visszaszállításról lehet szó. Különben is a hadifoglyoknak ez a vágya és mi nem vesztethetünk nemesebben irántuk, mintha óhajításukat teljesítjük.

Százezrekre volna szükség, hogy érdemes munkát végezhessenek. Van rá remény, hogy a mennyt az amerikai magyarság ad, megtoldja megannyival Amerika. Ez arra kell, hogy ösztökéljen minden embert, hogy sokat adjon, mert a Vörös Kereszt kezén kérsz sok lesz belőle. A kis adományokból még megduplázás esetében sem lesz nagy adomány.

A Vörös Kereszt előtt nem vallhatunk szégyent és még kevésbé utasíthatjuk vissza a magyar hadifoglyok kérelmét, emberéletéről van szó.

Az amerikai magyarság önmagát alázta meg porig, ha szükkebliséget tanúsít akkor, amikor a saját véreinek az életéről van szó. Alig van Amerikában magyar, akinek "közeli vagy távoli atyafia ne volna Szibériában. Aki kételkedik ebben, az talán majd csak akkor fogja megdűdli az igazat, amikor már késő lesz. Dollárért drága magyar életeket lehet most vásárolni. Nem magyar az, aki nem nyul a zsebébe jövő vasárnap.

A johnstowniak példaadása.

Komolay Józseftől, a "Szabadság" régi előfizetőjétől kaptuk az alábbi levelet: Kedvelt lapunk, a "Szabadság" adta tudtal, hogy a szibériai hadifoglyok megmentésére az Egyesült Államok kormányja szívesen ad hajót, csak pénz legyen, — és erre a híre gyűjtést rendez az amerikai-magyarság mindentel.

Mi johnstowniak sem akarunk kimaradni az ember és faj szeretet, segítségéből és ezért folyó hó 14-ére népgyűlést hívtunk egybe. Sajnos a gyűlésnek nálunk sohasem sikerülne teljesen, mert két "turban" dolgozik a nép. Mindamellett meggyűlt a gyűlésen 166 dollár. Az adakozók neveit ide csatolva



Ruhaárak emelkednek? — Nem nálunk!

Azokon a tavaszi öltönyökön, amiket 35 dollárért árultunk, pénzt takaríthat meg. Bárhol másutt 45 dollárba kerülnek. Nagy választék található üzletünkben tiszta gyapjú, kellemes készült ruhákba, a mik igen tartósak.

Jöjjen be és nézze meg öltönyeinket. Mindent jótállás mellett adunk el.

Goodlow's Jó ruhák Férfiak és fiatal emberek részére. 603-605 PROSPECT AVE. CLEVELAND, O.

küldöm szíves közlés céljából. A gyűjtést tovább folytatjuk és a kollektorok a héten megkezdik a házihozjárta való járást. A szibériai hadifoglyok megmentésére eddig a következők adakoztak:

- Nyilas László \$20, Pekár József \$5, Cellermeier József \$5, Komolay József \$5, Hammar Adolf \$5, Pataky Ferenc \$5, Juhász István \$5, Rev. Peter József \$10, Juhász Lajos \$5, Pollák Márton \$5, Rácz György \$5, Kondás György \$5, Mihalecz Sámuel \$5, Kövér Sándor \$10, Kövér Márton \$5, Szászák Sándor \$10, Tóth J. János \$5, Peteresák András \$5, Horváth Lajos \$5, Karaffa András \$5, Kováry Vendel \$5, Angyal János \$5, Heidek Sándor \$5, Szekszák Károly \$5, Eperjessy István \$10, Petránszky József \$1, Balogh Vendel \$1, Balogh István \$1, Hlavay János \$1, Vevrek János \$2. Összesen 166 dollár, azaz egyszázhatvanhat dollár.

Minden olyan adakozó, a ki legalább 5 dollárt ad, annak bekérjük ug az íténi címet, valamint a születési helye, azok, akik 5 dollárt vagy többet adnak, azoknak Magyarországról a nevével ellátott nyugta jön.

Kövér Sándor, pénztárnok.

A Rákócziak ötszáz dollárja. A bridgeporti Rákóczi beteg-szolgálat egylet egy minap tartott gyűlésén, négy száz dollárt utalt ki az anyageylet pénztárából a szibériai hadifoglyok hazaszállítására. A jelenlevő tagok, hogy az összeget a maguk zsebéből is megtoldják, még száz két dollárt adtak össze, hogy meggya az anyageylet \$502-ral járul hozzá a szibériai alaphoz. Illeendő volna, hogy a leányegyletek kövessék az anyapéldáját.

Soldier, Pa., Springdale, Pa., Zelonopce, Pa., magyar bizottságai máris tekintélyes összegeket gyűjtöttek a foglyoknak. Kis helyek, maroknyi magyarsággal \$50—\$100 járulnak az alaphoz.

MCKEESPORTI HIREK.

MÁRCIUSI ÜNNEPÉLY.

Az Urunk színváltozása Gör. Kath. Hírközöség nagy közönség részvételével mellett tartotta meg március 15-iki emlékülnept. Pope Sándor lelkes gondolatokban gazdag ünnepi beszédét mondott. Tóth Margitka, Verny Mariska és Sztopok Rózika szavalaikkal adták a nagy idők emlékének és sok tap söt arattak. Végeztül a Himnusz és Szózatot énekelte el a közönség.

WILLAMOS ÖSSZEÜTKÖZÉS.

Egy halott, három sebesült. — A baleset áldozata magyar.

Az ötödik és Market utcák keresztezésénél, a városi villamos végállomásánál az Evans Pittsburgh Railway Co. egyik kocsija nagy erővel ütközött neki a Highland Groye Railway Co. zsufozásig megett és már a kiterőhöz ért kocsijának. — Pally Ferenc a Highland kocsiira szállt fel, a szokása szerint a kocsii bejáratánál foglalt helyet, s amikor az Evans kocsi ennek oldalába ütközött, a szerencsétlen munkásmeber kiesett a kocsiából s olyan szerencsétlenül esett az Evans kocsi kerekéi közé, hogy az amig megállították, magával vonszolta és halálra zuzta Pallyt, akit már csak holtan tudták kiemelni a nehéz villamos kocsi alól. A sincket több lépésnyire festette pirosra kiomló vére, s mert az utasok közül nem ismerte fel senki, beszállították Hunter Edmundson halottas

Felhívás az Amerikai Magyar Munkássághoz!

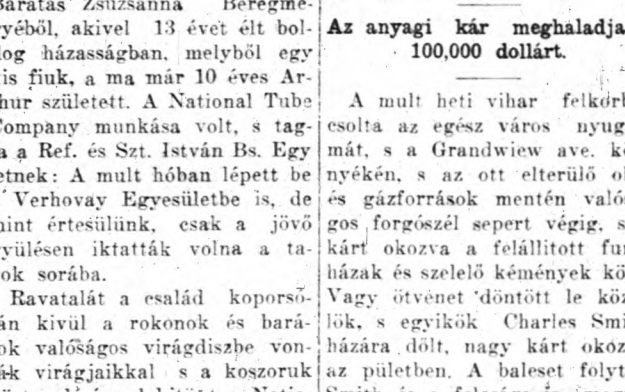
MUNKÁSTESTVÉREK: Mi álloítottak a mai napon, mindannyian buscst veszünk Önöktől és Amerikától. Szülőházánkra térünk vissza a President Wilson nevű hajóval. Munkástevevri kötelességünknek tartjuk azonban Önöknek tudomásukra hozni, hogy a Csipő Lajos Pézsküldő, Hajójezgy és Kéjszgyási irodája Perth Amboyban igazán megérdemli az amerikai magyar munkásság önzelen bizalmát és legmesszebb menő pártfogását. Egyssá megvkenketen vagyunk, de mindannyian megvgyunk elégedve Csipő ur emberséges, gyors és pontos kiszolgálásával. Rengeteg sok érdekhajhász hiéna él közöttünk nagy Amerikában és lehetséges, hogy Ön is talál olyanra, aki irigységből, vagy önérdékéből kifolyólag rágalimzai fogja Csipő Lajost. Ne higyen neki, Mi sok százezeken éveken keresztül a munkásság őszinte és önzelen barátjának imertük és meg. Aki hozzá fordul és megismeri, épen olyan elragadtatással fog róla megemlékezni mint mi álloítottak.

- Kisnémedi, Pest-megyéből: Csányi Sándor és neje, Kurucz István, Kurucz Sándor, Kusko József, Kusko Ilona, Farkas Antal ifj., Farkas Antal ifj., Czerok János, Csernak B. Imre, Tóth Sándor, Pinter István, Pinter Imre, Fábian Sándor, Pócs Márton, Veres János, Glazer Jakab, Kiss Imre, Böhm János és családja, Molnár Sándor és családja, Szalkai István, Jarecsnyi Pál és családja, Kiss Sándor, Nagy István és családja, Kiss Péter, Lulányi Ferenc és neje, Majoros Ferenc. Ha pénz kár küldeni, ha hajójezgyet, utlevelet stb. akar váltani? Ha bármi néven nevezendő itteni vagy óhazai peres ügyben egy igazi jó barát tanácsára van szükség? Forduljon Csipő Lajoshoz, ezt mi feltirt munkátsársai tanácsoljuk Önnek. Címe: CSIPŐ LAJOS, Pézsküldő és Hajójezgy Irodája, PERTH AMBOY, N. J.

ORKANSZERŰ VIHAR.

Az anyagi kár meghaladja a 100,000 dollárt. A mult heti vihar felkorbácsolta az egész város nyugalmát, s a Grandview ave. környékén, s az ott elterülő olaj és gázforrások mentén valóságos forgószél seprtt végig, sok kárt okozva a felállított fűróházak és szelelő kemények közt. Vagy ötvenet döntött el a közönség, s egyikük Charles Smith házára dőlt, nagy kárt okozva az pileben. A baleset folytán Smith és a felesége is megsebesültek. Kiderült a vihar sok villamos oszlopot is s igen sok ablakot tört be a város egész területén. Súlyosabb sérülést egyedül Charles Beer 45 éves munkásember szenvedett, akit kórházba kellett szállítani.

HASONLITSA EZT AZ AJÁNLATOT BARMELY MÁSHOZ — NEM JOBB?



Ne küldjön pénzt előre — leszállításkor fizet \$13.25-öt. Hallotta már valaha, hogy valaki valami hasonlót ehhez kapna INGYEN? Bistosak vagyunk, hogy nem. Most, hogy alkalom van 19 hasznos tárgyat ingyen kapni, ne képedelmessékedj, hanem írd meg az órát, melynek ára csak \$13.25. Ez a szerződés, mint a következőkben elolvasható. Ezen óra értéke legalább is 25 dollár — mi azonban, a csak \$13.25-öt kérünk, és mint ajándékot kapja a fent leirt 15 cikket, teljessé ingyen. Ha nem tudtad, amennyi a szerződés megkötését, hogy egy 12 óra menhelyre kerül és bizonyosan azt fogja mondani, hogy duplája az általa kapott értékét. Az óra értéke, amikor a szerződés megkötését, az óra értékét, mert magunk gyártjuk őket — és meg akarjuk győzoztetni a közönséget, hogy óráink a legjobbok az árt. Ne küldjön pénzt előre — vagyis ki ezt a hirdetést és küldje be hozánk nevével és poston címével és mi elküldjük az órá-t és a 15 cikket és leszállításkor megfizeti az összeget: \$13.25. Meglepetésért jótáitunk vagy a pénzt visszaküldjük.

ELGYN NOVELTY CO. Dept. B 5 664 N. CARPENTER STREET, CHICAGO, ILL.

SOK A RÉSZEG EMBER.

Alkik ma is a száraznak malmára hajtják a vizet. A február hó folyamán letartóztatott 83 ember közül 19-nek az volt a bűne, hogy részegre itta magát, s bizonyára közbortány tárgyai voltak. Az öket erő büntetés az ó magánygyük, de súlyosabb baj is érheti öket, ha kinyomozzák, hol jutottak a kelletlen is több italhoz, esetleg a jólelkü vendéglátót is bajba döntik s mértékeltenséggükkel csak újabb érvet szolgáltatnak az italtalalom legszörűbb keresztültelvére.

RABLÓTAMADÁS.

Öt revolveres suhanc utonállása. Friedman Adolf, a Jenny Lind streeten levő grocery üzlet tulajdonosa és segédje Dankó János a Soles Grove kerületben a házhöz rendelt árut adták be a rendelőköz s a sötétség beálltával öt bekötött arcu suhanc ugrott előjük, s revolverrel szegyezve mellöknek, kezük feltartással követelve, zsebeik kikutatásához láttak. Friedmantól 55 dollárt, Dankótól két dollárt vettek el s a sötétség leple alatt elmenekültek. Károsultak nyomban jelentették a rendőrségnek, a kik csakhamar le is tartóztattak két gyanus suhancot, de ezek igazolták magukat, s a rendőrség szabadon is bocsátotta öket, s az igazi tetteseknek semmi nyomára sem akadnak.

BEAVER FALLSI HIREK.

MÁRCIUSI ÜNNEP A MAGYAR REF. TEMPLOMBAN. Az 1848-as március 15-ének emlékülneptét a hazafiság és szabadságszeretettől lángoló fényes ünneplés keretében tartotta meg Beaver Falls magyarsága, mely zsufozásig megett, tette mult vasárnap délután a magyar ref. egyházközség fagasz templomát. A Hymnus éneklése után Dézsy G. Károly ref. lelkes mondott magasan szárnyaló s szónoki szépségében valóban gazdag főhászmát, mely után Baló Elek szép beszéddel nyitotta meg az ünnepelet. Kovács József szavalta el nagy erővel a Talpra Magyar-t, s ezt Kutas Ferenc nagyhatalmú szavalaata követte. A vasárnapi iskola növendékei mutatkoztak be ezután a Klapka induló éneklésével majd Szanyi Sándor, Vanner Annuska, Baló Elek, Dézsy Károly és Pap Ferenc tünettek fel. Súlyosabb sérülést egyedül Charles Beer 45 éves munkásember szenvedett, akit kórházba kellett szállítani.

ADAKOZZUNK a magyarországi ÉHEZŐKNEK!

FARM VASÁRLOK FIGYELMÉBE. A mult héten Warren, O.-ban voltunk, a hol a Western Reserve Farm Agency Co. különféle szép fermokat mutatott nekünk. Tudatjuk, Canadában lakó honfitársainkkal, hogy itt Warren környékén sokkal szebbek a fermok. Ajánljuk, hogy irjanak oda érdegyeztet, mert mi csak ajánlani tudjuk ezt a fenti céget, a melynek címe: Western Reserve Farm Agency, 502 Second National Bank Building, Warren, Ohio. Tisztelettel Kositz Sándor és Göbölös István Fort Benedictus, Saskatchewan, Canada. 61-66

Advertisement for Szent Erzsébet Tüdő és Mell balzsam. Includes an illustration of a man coughing and text describing the medicine's benefits for respiratory ailments.

nál a jegyespáron és boldog szülökön kívül Dézsy G. Károly ref. lelkes, aki szép beszédben köszöntötte a jegyeseket, nevével Prekop István és neje Gróza Sándor és családja, Bartha Mózes és Belle Imre családja, János a Soles Grove kerületben a házhöz rendelt árut adták be a rendelőköz s a sötétség beálltával öt bekötött arcu suhanc ugrott előjük, s revolverrel szegyezve mellöknek, kezük feltartással követelve, zsebeik kikutatásához láttak. Friedmantól 55 dollárt, Dankótól két dollárt vettek el s a sötétség leple alatt elmenekültek.

MAR MEGJELENT ÉS MEGRENDELHETŐ. AZ AMERIKAI MAGYAR REFORMATUS NAPTAR. Érdekes, tanulságos, szórakoztató és ismeretterjesztő olvasmányok gazdag tárháza. Református templomok, lelkészek és iskolák fényképeivel gazdagon van illusztrálva. A naptár 210 oldalas. Egy naptár csak 50 cent.

Megrendelhető bármelyik magyar ref. lelkesi hivatalban, vagy a szerkesztő bizottság elnökénél, Laky Zsigmond ref. lelkesnél, 22 Schuyler Street, New Brunswick, N. J. Egy református otthon ne legyen, ahol Református Naptár nincs. Senki ne sajnálja az 50 centet. Megéri a naptár az árát. Még ma vegyen egyet. 66-7

Advertisement for ELGIN NOVELTY CO., Dept. 23, 664 CARPENTER ST., CHICAGO, ILL. Promoting various novelty items.

Advertisement for ELGIN NOVELTY CO., Dept. 23, 664 CARPENTER ST., CHICAGO, ILL. Promoting various novelty items.

Advertisement for The Haysville-Sewickley Gas & Oil Company, Inc. Promoting gas and oil services with a capital of \$100,000.

Advertisement for PAIN-EXPELLER, a medicine for various pains. Includes an illustration of a person in pain.

Advertisement for A BECSÜLET PORTÁJA (A Gate of Honor) featuring Magyar Bányász Otthon. Promoting a magazine or publication.

Advertisement for Magyar Bányász Otthon, 75 EAST 10th ST., NEW YORK, N. Y. Promoting a magazine or publication.

Advertisement for A FONOGRAF AMELYET KERESSET (A Phonograph I am looking for). Promoting a phonograph.

Advertisement for ELGIN NOVELTY CO., Dept. 23, 664 CARPENTER ST., CHICAGO, ILL. Promoting various novelty items.

Advertisement for KIS HIRDET (Small Advertisements) and MUNKÁT NYER (Winning Work).

Advertisement for LEANYÓK (Young Women) and AMERICA BORVISKÓ (America Borvisko).

Advertisement for MUNKÁT KERES (Looking for Work).

Advertisement for MUNKÁT KERES (Looking for Work).

Advertisement for MUNKÁT KERES (Looking for Work).

Advertisement for MUNKÁT KERES (Looking for Work).

Advertisement for MUNKÁT KERES (Looking for Work).

Advertisement for MUNKÁT KERES (Looking for Work).

Advertisement for MUNKÁT KERES (Looking for Work).

Advertisement for MUNKÁT KERES (Looking for Work).



KIS HIRDETESEK

(Folytatás a 8. ik oldalról)
MUNKAT NYER — NO.
KAT NAY keresek, az egyikek talál...

GYERTYÁTÁR
Cleveland, Ohio

Leány
a windig osztályban felvétetik. Heti fizetés \$15.00.

portája
Cleveland, Ohio

Reliance Electric Co.
1088 Ivanhoe Rd.

Leányok
Könyvi és tisztá munkára felvételnél...

American Borvisk Co.
W. 98th & Walford Ave.

OTTHON
NEW YORK, N. Y.

Kereset
Ez a legjobb fotográfus, legjobb valaha készítették...

Kereset
Munkát keresek PARFUMERIA...

Kereset
Munkát keresek PARFUMERIA...

Kereset
Munkát keresek PARFUMERIA...

KERESKEM egy 30 éves, szőke, szemben...

KERESKEM egy jóval, 35-40 éves asszonyt...

KERESKEM Cseh János. Abauj meg...

KERESKEM a Szatmár megyei Odor...

KERESKEM testvérem, Bodnár József...

KERESKEM a Zemplén megyei, pacif...

LEZZAK János és Mészáros András...

PPAP LAJOS szériál hadifoglyok...

KERESKEM a Gömör megyei Jolva...

GADÓCZY JÓZSEF földmészkeresem...

OVY BEKSCÉ ISTVÁNEM keresem...

KERESKEM az esztergomi Bilegősi...

HÁZASSÁG
30-36 ÉVREK ne ismerettségem keresem...

ELADÓ HÁZAK.
10 szobás az E. 118-ik utca...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
10 szobás az E. 118-ik utca...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
10 szobás az E. 118-ik utca...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

ELADÓ HÁZAK.
Cronwell Ave. Elegáns és nagy 2...

JOGI TANÁCS.
Central 2058-R. Harvard 2501.

PAPP MIKLÓS
ÜGYVED ÉS JOGTANÁCSGOS
1983 W. 25th ST., CLEVELAND, O.

ALFRÉD SAFRÁN
MAGYAR ÜGYVED
835 Society for Savings Bank Building.

O. B. STONE
MAGYAR ÜGYVED
541 Society for Savings Bank Bldg.

H. E. VARGA
ÜGYVED ÉS JOGTANÁCSGOS
541 Society for Savings Bank Bldg.

Kovachy M. Andor
ÜGYVED ÉS JOGTANÁCSGOS
637 Society for Savings Building.

W. H. SCHWARTZ
ÜGYVED ÉS JOGTANÁCSGOS
102 Engineers Bldg., Cleveland, O.

JOS. N. ACKERMAN
ÜGYVED ÉS JOGTANÁCSGOS
102 Engineers Bldg., Cleveland, O.

A. I. ZEIGER
MAGYARUL BESZÉLŐ ÜGYVED ÉS JOGTANÁCSGOS
Saint Nicholas Building (a földszinti)

DETROITI MAGYAR ÜGYVED
SÜMEGI RUTTER
amerikai törvények előtt 22
1311 ajtó szám.

PATENTTIK
magisterkében hosszú gyakorlat...

MAGYAR ORVOS CHICAGOBAN.
Dr. Max Thorek
Specialista.

DR. BACZY GYULA
Magyar Orvosi Tanácsa és Sanatóriuma.

TANULJON TÁNCOLNI
Dómérvitanácsiokla
3505 Woodland Ave., Cleveland.

CHICAGOI MAGYAR ÜGYVED
Götteib Lajos
Hites Ügyvéd

ELETMENTŐ
Ezen kiválóan értékes és tanul...

Német Gyógyintézet
484 Union Ave., NEW YORK.

FIGYELMEZTETÉS.
Takács György pittsburghi
irodánk volt megbízottja...

FRANK G. NUNN
Leméltrendezőház
3924 LORAIN AVENUE.

ÉRTESÍTÉS
Niles, Ohio.

Figyelem!
Szenvedő nők és férfiak!
Dr. F. H. Colhoun

12 cikk csak harminc napig! Ne küldjön egy centet sem!
INGYEN — CSAK HARMONC NAPIG.

Metropolitan Novelty Co.
662 N. CARPENTER ST., CHICAGO, ILL.

Ekszer, órát, szemüveget
a legjobb minőségben és a legújatnyosabb árban vásárolhat.

Perth Amboy, N. J.
Hajójegyet eladunk
Magyarországba, Ausztriába, Németországba, Cseho-Szlovákia...

HA DÖRZSÖLES NELKÜL AKAR MOSNI.
Ha azt akarja, hogy egy heti ruhája...

OLVASSA FIGYELEMMESEL ÉS GONDOLKODJÉK.
Haliotta-e már valaha, hogy valaki...

ELGIN NOVELTY CO. Dep. C55
664 N. Carpenter St., Chicago, Ill.

Figyelem!
Szenvedő nők és férfiak!
Dr. F. H. Colhoun

12 cikk csak harminc napig! Ne küldjön egy centet sem!
INGYEN — CSAK HARMONC NAPIG.

Metropolitan Novelty Co.
662 N. CARPENTER ST., CHICAGO, ILL.

Figyelem!
Szenvedő nők és férfiak!
Dr. F. H. Colhoun

12 cikk csak harminc napig! Ne küldjön egy centet sem!
INGYEN — CSAK HARMONC NAPIG.

Metropolitan Novelty Co.
662 N. CARPENTER ST., CHICAGO, ILL.

Figyelem!
Szenvedő nők és férfiak!
Dr. F. H. Colhoun

KIS HIRDETESEK ARSZABASA.

KERESTETES MUNKÁT NYER... MUNKÁT NYER FERFI... FA MUNKÁS GÉPEN DOLGOZNI...

FÉRFIAK felvétetnek gyári munkára... BENCH ÉS MACHINE... OIL WELL SUPPLY CO.

CSALÁDOKAT keresünk Michigan állami földeken... INDEPENDENT SUGAR COMPANY... PÁLYÁZAT.

ERŐS EMBER... STANDARD OIL CO. East 65th & Erie R. R.

THE OHIO QUARRIES COMPANY... PUNCH PRESS OPERATOROK GÉPMUNKÁSOK HELPEREK

CLEVELAND METAL PRODUCTS CO. 1135 Ivanhoe Rd East Cleveland, O.

Carnegie Steel Co. Embereket keresünk raktárházba, belső munkára, Clevelandi raktárba.

Embereket keresünk raktárházba, belső munkára, Clevelandi raktárba. Megfelelő embernek állandó munka, jó fizetés.

J. & L. Operatorok (Gisholt) Operatorok Lathe Kezek Lo-Swing Kezek Boring Mill Operatorok Grinder Kezek Millwrightek

Napszámások Nappali és éjjeli munka. Állandó munka, jó fizetés és kitünő munkaviszonyok.

Felvétetnek a CLEVELAND MILLING MACHINE COMPANY-NÁL: Készítők Lathe Milling gépmunkások Floor munkások

A legjobb fizetést adjuk gyári munkásoknak. Külső és belső munka. Munkászavarak nincsenek.

ALLANDÓ MUNKA. THE CLEVELAND COOPERAGE CO. 2231 W. 61st Street és Big Four R. R.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

REGI MUNKÁSAINK FIGYELMÉBE! Napszámások belső munkára gipsz műhelybe felvétetnek.

AMERICAN GYPSUM CO. 1804 Merwin Street, Cleveland, O.

TRIP-KALAPÁCS MUNKÁSOK felvétetnek. Fairmount Tool & Forging Co.

NAPSZÁMOSOK felvétetnek. Állandó munka. A. N. Jeavons, 808 Champaign Ave. N. W.

A PITTSBURGH VALVE & FITTINGS CO. BARBERTON, OHIO ÖNTÖDE HELPEREK SQUEEZER MÓDLÁSZOKAT MUNKÁSNŐKET keres.

Gyárunkban a legjobb munkaviszonyok vannak. Kitünő munkabérek. Pompás alkalom otthonát egy gyorsan növekvő városban megépíteni.

Jelentkezzen a felvételi irodában. 46-75

NAPSZÁMOSOK FELVETETNEK. Cement telep. Jó fizetés. Olesó megélhetés. Állandó munka. Munkászavarak nincsenek.

CASTALIA PORTLAND CEMENT CO. Castalia, Ohio

MŰ ASZTALOSOK kerestetnek. JÓ fizetés adunk. NATIONAL SANITARY MFG CO. 6407 Woodland Ave.

Napszámások kerestetnek. Jelentkezzenek Mr. Sarstedt-nél.

FISHEL & MARKS 4300 East 71st St., Cleveland, O.

Az 55-ik utcai Thru kárét vegye. V. 62-7

REGI ALKALMAZOTTAINK FIGYELMÉBE! Egész éven át állandó munka van. Kertészet, vetés és kocsis munka.

MIKE GERGER 2779 E. 75th St. 63 65-68 70

NAPSZÁMOSOK felvétetnek. THE GEOMETRIC STAMPING CO. 221 E. 131st St.

MACHINE HAND MÓDLISOK és NAPSZÁMOSOK felvétetnek. WESTINGHOUSE ELECTRIC & MFG. CO. A. W. 58th utca végén

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

A CONTINENTAL SUGAR CO. TOLEDO, OHIO megbizottja, Popovics János ur, március hó 21-ikén vasárnap délelőtt 11 óráig gyűlést tart, cukorrépa munkások felvétele tárgyában, Flora János ur üzlethelyiségében 4844 Alexander Ave. East Chicago, Ind. (Oklahoma) Családok és nőtlen emberek felvétetnek, kitünő feltételek.

NAPSZÁMOSOK ÖNTÖDÉBE azonnal felvétetnek. KING BRONZE & ALUMINUM FDRY. CO. 1734 E. 37th St.

FAMUNKÁSOK felvétetnek: Planerek Shaperek Gépnél formálók Band Sawerek Jöinterek Gép Sanderek Drum és Belt

THE B. L. MARBLE CHAIR CO. Stop 22 A. B. C. Line Bedford, O.

THE G. C. KUHLMAN CAR CO. munkásokat keres. Ohls-féle Operatorok Setterek Szegecselők Püfők Famunkások gépre Napszámások belső és külső munka Kocsirakodók Fahordók Kirakodók felvétetnek.

1000 láb lumber \$1.25 10 órás munkanap. E. 140th and N. Y. C. A Kuhlman felírású St. Clair kárét vegye.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

ERŐS EMBER belső munkára felvétetik. Állandó munka, kitünő fizetés.

VASÁRNAP

szabadság Sunday Magazine

Tavaszi strófák.

MÁRCIUS vége felé már ébred az erdő. Áprilisa fölébred. A falu egy nappal se mozdul meg hamarébb, mert ami a mezőn történik, az nem számít. A mezőn néha, ha korán szalad el a hó, már februárban ki-zöldül az árok s amilyen gyámoltalan jöszág az ibolya, már akkor kidugja a fejét fejletlen, fakó levelei közül. Pedig akkor még gyakori a dér. És a dér nem ilyen gyenge jöszágnak való. A dér jó a kökénynek, jó a csipkeróza bo-gyójának, szilvának, meggyebnek, de a virágnak veszedelem.

Az erdő nem ül föl egy-két mosolygó napsugárnak. A szilfa, a nyirjes, a tölgybozót csak akkor éreszt rügyet, ha megérkezik a barázdabillegető. Már pedig a barázdabillegetőt nem lehet becsapni. Aki szárazfaért jár az erdőre, nem az ághegyét lesi, nem az égboltot nézi, hanem a röget. A dülöütak, meg a barázdák röget. Oda ülnek ki a tavasz előhírnökei hirdetni az élet feltá-madását.

— No — mondja egyszer valami favágóféle ember — meggyűttek már a barázdabillegetők.

— Hány vót?

— Láttam vagy hármat.

— No, akkor már csakugyan tavasz lesz. — vélekedik a földmives ember és kinyitja a délről eső ablakot.

A barázdabillegető után a szalonka jön meg. Akkor aztán csinálhat már akármit a hóbertos április. Hozhat szelet, havat, fagyót, amit akar, nem hisz neki senki. Az erdőkerülő minden hajnalon, minden alkonyaton kint gub-baszt a vágásban, ott ahol mély a hajlás, nedves a talaj és ahova nem igen jut be a szél. Aztán egy szép, langyos estén, félórával napnyugta után elhuz fö-lötte az első:

— Cipp, cipp... krau-krau...

Utána lő, ha egy kilométerre huz is, mert nagy dolog már az is, hől esik az első lövés. Másnap négy-öt faluba beszélük, hogy a grófibá szalonkára löttek. Ilyenkor a gazda kinyitja a keletről eső ablakot is.

Aztán jön egy vasárnap teli verőfényvel, langyos déli széllel, vig kutya-ugatással, tehénbögéssel, gombozó gyerekekkel. A gyerek haza jön az ünneplő mellénykével, de a mellény ugy libeg utána, mint a mente. A gombokat el-nyerte róla Kondás Pestu.

Ez délidőben történik, mert a gombozás templom után esett meg. A gyerek kap két nyaklevest az apjától, egyet a nagyjától, de azért nagyanó nagyon ögöl, délután felveszi a ködmönkjét és kiül a ház elé. Nagyanó csak annak hisz, amit lát. Nem hisz a barázdabillegetőnek, nem hisz a szalonká-nak, nem hisz még az erdőnek se, mert barkát ebbe a huncut világba meleg-ágyon is lehet nevelni, de hisz a gyerekeknek, mert a gombtalan mellényre ő varr föl új gombokat.

Nagyanó kint ül a lócán. Eleinte egyedül, aztán jön egy másik nagy-anyó, jön egy harmadik, egy negyedik s ekkor a gazda kinyitja az északról eső ablakot is.

Igy érkezik meg a tavasz Fehérfalvára. Aztán már magától megy minden. Nagyhétre kimeszelik a házat kívülről, belülről; kisöprik az udvart, kilógat-ják a dunyhákat az ablakon és Pestut kiküldik a jöszággal a dulóbe, hogy csak ugy futtassa meg egy kicsit őket, mert legelni való az nem igen akad még s ha akad is, a juhnak se elég. Amikor a községi csordát kihajtják, az már később van, akkor már elszegődött a régi csordás az urasághoz, az urasági a községhez és már vitézkedhetnek, ki fujja szebben a trombitát.

A konda előbb jut levegőre. Disznófélenek a gyökér is jó, meg azután jó is, ha egy kicsit felturja az ugart, könnyebben esik rajta a szántás, ha meg-szikkad egy kicsit a talaj. Most még nagyon tapad a föld. A szent se győzi kapargatni a vasat, pedig már az őszi vetés ugyancsak zöldül.

Na, de majd lesz valahogy. A tavaszi szél, meg a tavaszi nap hamarosan kiszáritja a földet, csak várni kék egy kicsinyt. Várni meg tud a magyar, ha éppen muszáj.

— Várás nélkül nincs csárdás — mondják, akik értenek hozzá.

A legény először barkát tűz a kalapja mellé. A patakról hozta, mikor lenn volt a lovakkal, hogy egy kicsit megjártassa a vízben őket. Ha a barka elhult, megteszi a hóvirág, ámbár gyenge jöszág ez, mire beér a faluba, mind egy szálíg elfekszik a kalap karimáján. Az ibolya az már kitartósabb, megma-rad estig, már tudniillik, a kalapon, mert él biz a tovább is egy virágos tá-nyérkában valamelyik ablakon, ahol egyébként bimbózik már a muskátli is.

Amikor már muskátli van a kalapon, az mindenképpen tavasz. Tavasz a földön, tavasz a levegőben, tavasz az erdőn, a mezőn, a réten, tavasz a kala-pon és tavasz a szívben.

Ilyenkor már a lány nyitja ki a keletről eső ablakot.

KÉPEK

A képeket megőriztem.
Mind ide néz felém.
Mennyi csalódás. Szerelmem.
És mennyi költemény.

Kifukult lép. Az, aki edte
Már nem is tudja tán.
A ruhája még puffos ujja. —
Kis szépségi lány.

Amott egy démon! Mely az árnyék
Sötét szeme alatt
És oly furcsa, fejen az a
Divatjammult kalap.

Amatőr-lép. Hátér: a Lidó.
Rajta egy szó: Tiéd!
Akkor már régen a másé volt. —
Mért hazudott? Miért?

Ez egy színész. Ide irta,
Hogy mily nagyon szeret.
(Akkor irtam egy operettet
És kellett egy szerep.)

Bákiruhás nő. Csupa cipke,
Gyöngy, selyem és bouton —
A leghíványabb mind között!
Én — fájdalom, — tudom!

Hát ez a nevető-szemű
Tennis-ruhás baba?
Hogy szerettem, hogy szerettem
Egy nap s egy éjszaka!...

A pianinón egy szobor.
Kis török nő-alak.
Sztambulba vettem. Tavaszestén
Egy vén boltiv alatt.

Fátyolat heblén összevonja.
All szomorun, nyugodtan.
Mint hogyha szólna: "Mash Allah!
Hová jutottam?..."

IRTA:

FARKAS IMRE

ÁLOMLOVAG

IRTA
ZILÁHI LAJOS

A Z étterem galambkék szőnyegein egy fiatal lovastiszt jelent meg. Látszott rajta, hogy most jött le a hotelszobából, frissen volt borotválva és simára volt fésülve. Karsu derekából széles vállak nőttek ki, ulánus atillát viselt, csipőjén az ulánusok kis aranyseprűje mellett diszkrét feltűnést keresve, húzódott meg a kamarási zsinór és vállán úgy pihent az axenspangli, mint egy arany gyík.

Az étteremben éppen vacsoraidő volt, a felvirágzott asztaloknál többnyire nők ültek, — a selymesen esillogó frizurákból kikandikáló kis rózsaszínű fülek, a havas vállak és a hófehér kezek olyan üdék és tiszták voltak, mint a tavasz harmatos virágai.

— Mennyi szép nő! — mondta magában a svalzser és feltette a monokliját.

A sárga-ernyős apró lámpák narancsszínű fényt szűrtek a hófehér abroszokra, — az emelvényen a zene régi nótákat játszott s a hegedűk úgy sirtak, mintha szenvedésekkel lettek volna lefátyolozva.

Mikor a fiatal lovastiszt megjelent az étteremben, egyszerre minden szem feléje fordult. Feltűnően szép fiu volt, — olyan szédítően szép, mint egy szertelen és forró leányalom.

Ahogy ott állott a pálmák alatt és mozdulatlanul nézte a nőket, monoklis szeme úgy esillogott, mint egy szép, éhes ragadozó.

Aztán leült egy asztalhoz, gyűrűs ujjával megkocogtatta a poharat és vacsorát rendelt.

A másik asztalnál három hölgy ült: özvegy Gálfyné és a két kis leánya. A kisebbik megrugta a nénjét az asztal alatt:

— Évi, nézz oda!

Évi kisasszony hátrafordította a fejét, de ebben a pillanatban megszólalt az asztalfőn a szigorú Gálfyné:

— Évi, ne forgasd hátra a fejed, mert nyakonütlek.

A kisasszony visszakapta a fejét és Gálfyné szigorú arcával tovább érködött a két kislány viselkedése felett.

De ettől kezdve Évi és Zsuzska között titkos beszélgetés fejlődött ki.

— Milyen szeme van! — kérdezte a fogai közt Évi.

— Kék, — mondta áhitattal Zsuzska.

— Csinos!

— Nagyon euki!

Zsuzska, aki akkor tizenháromszendős volt, mindenáron kokettálni akart a katonával. Ő szerencsés helyen ült: fejforgatás nélkül is láthatta a katonát.

Az ulánus hadnagynak megakadt egy pillanatra tekintete a kislányon, aki boglyas, szöke hajában akkora kék-máshit viselt, mint egy szélmalomszárny.

— Mindig engem néz, — sugta kipirult arccal Zsuzska Évának.

Pedig az ulánus ebben a pillanatban már a tányérja fölé hajolva, ette a vacsoráját, olyan mohón, mint egy kiéhezett farkas.

Gálfyné később fizetett és hazafelé indultak. Éva sietett felhasználni az alkalmat, mialatt kis kabátját gombolta, tetőtől talpig jól szemügyre vette a Zsuzska katonáját.

— Nem is olyan szép, — mondta ajkbiggyesztve a hugának merő irigységből, aki ebben a pillanatban már halálosan szerelmes volt az ulánusba.

— Jaj, de hogy nem! — mondta Zsuzska és belekarolva, hozzáismult a nénjéhez.

Mialatt kiléptek az ajtón, Zsuzska megegyezően visszanezített, úgy látta, hogy az ulánus egy hosszú, fájdalmas pillantással bucsuzik tőle.

*

Eltelt vagy négy esztendő és Zsuzska ekkor már tizenhét esztendő volt. Gálfyék ekkor vidéken laktak és Zsuzska egy estefelé együtt jött haza a tenispályáról Boronkay Lacival, az alispán fiával. László akkor végezte a hetedik osztályt a piaristáknál és olyan fájdalmasan és vadul volt szerelmes Zsuzskába, ahogy csak a diákszívek tudnak szeretni. Ebben egy kicsit Zsuzska is hibás volt, mert nagyon ugratta a Boronkay-gyereket, aki tetszett is neki egy kicsit és akinek nagy, kerekre nyílt szemében olyan őszinte odaadás és alázat ült, ha a Zsuzska közelében volt, mint egy hűséges kis kutyának.

Hallgatva jöttek a templomkertben keresztül és Boronkay Laci elérkezettnek látta az időt, hogy szerelmet valljon Zsuzskának. De kiszáradva érezte a torkát és tudta, hogy most akármit mond, abból valami butaság fog kisülni.

Zsuzska megállott.

— Mért hallgat úgy? — kérdezte a fiu felé fordulva.

— Zsuzska, — mondta csendesen László, — én nagyon szerelmes vagyok magába.

És lehajította a fejét, mint aki halálosan szerencsétlennek érzi magát.

Ebben a pillanatban két foxterrier kíséretében vajsziű nyári uniformusban, poros csizmában, egy feketére sült arcu ulánus főhadnagy haladt el mellettük. Zsuzskának bíborvörösre vált az arca és a szívéhez kapott.

Ő volt! A gyönyörű katona, akit az éttermi találkozás óta sohasem látott, de akinek az arcát akkor nagyon a szívébe zárta és nyugtalan és lázas éjszakákon mindig róla álmodott.



Sarkon fordult, faképnél hagyta a Boronkay gyereket és szinte sirva futott haza. Otthon zokogva borult a kanapéra.

Másnap kora hajnalban a függöny mögül látta, hogy az ulánusok fényes porfelhőt kavarva, nagy patkócsattogás és éles trómbitaszó között örökre kivonulnak a városból.

Az alispán fia ekkor érezte életében először, hogy a legokosabb dolog, amit földi ember elkövethet, az öngyilkosság.

Később belőle is alispán lett.

*

Megint eltelt vagy négy esztendő és Zsuzska ekkor már hites felesége volt egy Boldizsár nevezetű földbirtokosnak. A Gálfy-lányokból mind kitűnő feleségek váltak, a többi férjek, akik bejáratosak voltak a Boldizsárék házához, Zsuzska asszonyt úgy emlegették odahaza a feleségüknek, mint a jó háziasszony és a hitvesi hűség mintaképét.

Boldizsárék a nyarat egy csehországi fürdőben töltötték. Zsuzska asszony estefelé, mialatt az ura kurát tartott, rendesen lement a parkba s ilyenkor kedves olvasmányaiába mélyedt.

Ma este nem tudták lekötni figyelmét a könyvei. Minduntalan az ölébe ejtette Balzas "Goriot apó"-ját és elnézett a levegőbe.

Szerette volna, ha történik vele valami, ha egy nem várt vad és szilaj esemény rázta volna meg az életét, amire jó lenne egyszer — ha sirva is — visszagondolni. Ez a langyos boldogság, már nem is boldogság.

A park másik végén megszólalt a térzene s az a pár ember, aki az imént még itt a fák alatt lézengett, lassan elindult a hang irányába.

Zsuzska asszony egészen egyedül maradt.

A fürdőépület felől hóna alá fogott karddal egy ulánuskapitány igyekezett keresztül a parkon.

Tíz lépésnyire volt már csak Zsuzska asszonytól, aki az első pillanatban, mikor meglátta és megismerte, elfehéredett, aztán egyszerre lángborult az arca. Ő volt!

A kapitány oldalt ránézett az asszonyra és önkéntelenül megállott. Maga sem tudta miért, a magányos szép asszony szemében olyan különös meglepetést velt fölfedezni, hogy összeverte előtte a sarkantyuját:

— Erik von Pettenstein, — mondta kemény hangon.

Zsuzska asszony odanyujtotta gyönyörű, hófehér kezét és maga sem vette észre, hogy gondolattal tovább ott maradt keze a kapitány kezében.

A kapitány helyet foglalt a padon. Két kezét úgy nyugtatta a kardja kosarára, mintha botra támaszkodott volna és az ismeretlen hölgy felé fordult.

— Gnädige Frau, — akarta mondani, de ebben a pillanatban azon vette magát észre, hogy egy idegen ur áll előttük, aki csodálkozó szemeket mereszt, hol őréa, hol az asszonyra.

Boldizsár volt. Zsuzska asszony hűvösen bölintott a kapitánynak és felkelt a padról.

— Ki volt ez a katonatiszt? — kérdezte tőle utközben az ura.

— Nem tudom, — mondta gyorsan az asszony, de a sirás reszketett a torkába és szinte futva ment fel a szobájába.

Boldizsár sötét arccal követte a feleségét.

Odafent Zsuzska asszony leült egy székre és két tenyerébe hajtotta a homlokát.

Boldizsár az ablaknál állott és kinézett a sötétedő parkra. Nagy esendenség volt, de ez a csend tele volt fájdalommal és izgalommal.

Zsuzska asszony egyszerre felállott és elkapta az ura kezét. Aztán hangos zokogással borult le előtte a földre.

Boldizsár úgy nézett le rá, mint egy leomlott fehér szoborra.

Pedig Zsuzska asszony most is olyan bizta és ártatlan volt, mint az oltári szent.

*

Ősz volt és a napsugár már olyan hidegen aranylott a házfalakon és az ablaküvegeken, hogy a levegő már halkán megborzongott tőle.

A temető kapuján egy magas, vállas tábornok lépett be. Alakját egy kicsit előrehajította az idő, kurta lovasköpenyt viselt és keztyűs kezében ezüstfejű lovaglóbottot tartott. Egy tömzsi buldog futkozott körülötte, lapos orrával mohón szaglászva a földet.

A tábornok egy régi kamerád sírját látogatta meg s hogy a kegyeletes érzéseinek eleget tett, rövid sétára indult a temető ecetfái alatt.

Aztán leült egy magányos padra és cigarettára gyújtott. A kék füstöt elgondolkozva fujta bele a hideg, aranyló napsugárba.

Előtte egy fekete sarkó állott, ezzel a felirással:

"Itt nyugszik Boldizsár Istvánné, született Gálfy Zsuzsanna. Élt 63 esztendőt".

A tábornok hetven esztendő volt már s a mulandóság gondolatára mindig el-érzékenyedett.

Vajjon ki lehetett ez az asszony, aki most itt két ölnyire fekszik tőle, akinek a sírját most beborítják az őszi virágok?

Tünődve nézte a sarkóvet.

Már lassan alkonyodott a temetőben, a tábornok begombolta a kabátját és felállott.

Lehajolt a sírra, letört egy őszi rózsát és a gomlyukába fűzte. Aztán fötlyentett a kutyájának és kifelé indult a temetőből.

A PÁRBAJ

KAJSZIN PÉTER állított valamit (egyforma mit), Geeséji János meg azt mondta rá:

— Nem igen lehet a'.

Egyéb nem történt a két férfi között. Az egyik jobbra ment, a másik balra. Kajszin Péter ketté harapta a pipája szopókáját, de ezt nem vette észre senki. Legkevesebbé Geeséji. Emellett szól, hogy János gazda a délután folyamán egy zacsóra való szüzdohányt küldött régi komájának, Péternek, a tulajdon édesfiával, Pöttyivel.

Am Pöttyi furesa üzenetet hozott haza.

— Iédsapaum, a boatja aztat kivoanja kednek, hogy a hétrét isten nyila szánkázza meg a hátát.

— Aztot'!

Több szó egyelőre nem jutott eszébe Jánosnak a reneteg esodalkozástól. Eppen a lovát keféltte: sntba vágta a keféit és kijött az istállóból, hogy jobban lássa a fiát, aki ilyen furesakat mond neki.

Pöttyi igen élvezte apja megdöbbenését, összeszedte minden tudományát, hogy még feszültebbé tegye a helyzetet.

— Oan mirges volt a boatja, — állította, — hogy majd kiesött a szöme, a hajaszála meg mind égrek állt.

— Égneek'!

— Hát.

Pillanatig elgondolkozott János. Alighanem hazudik a kölyök. Legjobb lenne, ha magyarosan elhányná. De csak felülkerekedett benne a körültekintő bölcsesség.

— Nem köllött neki a dohány?

— vallatta esemetét.

— Nem-nem.

— Hát hunn van?

A hátamhón vágta iskátulyástul, oszt szétrepedt az iskátulya, a dohán meg széjjelgördött. János megbábrálta tarkóját s jobbra-balra lógatta nagy fejét. Még sohase volt ilyen tanácsstalan.

— Mondott még ögyéb cifráságot is? — kérdezte Pöttyitől.

— Aszondta, hogy asszonya, kényes kutya ked, meg disznófülü, meg kákánfüttyülő.

János gazda nem értekezett tovább a fiával, bement a házba.

— Kalóri he!

— Hejt! — kérdezte nyelves menyecskeje.

— A Kajszin sógor alighanem megveszett.

— Mör mondja ked?

— A gyerek hátáho' mérte a dohánt, amivel sziveskedtem neki, oszt elmondott mindennek.

— Minék he?

— Azzal nem dicsekedek, elég ha magam tudom.

A menyecskeben azonban igen ferrott a méreg. Ő ugyan nem volt jámbor, mint az ura. Egy-kettőre kiszedte párijából a Péter sértő üzenetét, aztán nem törődve vele, hogy ingvállban van, belebuji a papucsába s kiviharzott az udvarból, neki a Péter portájának. Utközben folyton zörgött és kalimpált a karjával, mint egy kenetlen szélmalom. A háza becsületét emlegette. Az ura máléságát szidta. Megfogadta, szapora esküvésekkel cifrázva fogadalmát, hogy nojszen majd igazságot tesz ő a két férfi között, olyat, hogy egy haja szála sem marad a fején annak, aki bünösnek találtatik. Őt-hatféle rágalmat mindjárt utközben kifaltát Kajszin Péterre s egyiket sem hallgatta el.

A Kalóri asszony igazságtévő kirohanása a Kajszin-porta ellen igen megrökönytető volt. A gazdai-
mianán ny... végighallgatta

a képébe szórt rágalmakat, megcsikarta a nyelvet asszonykontyát. A többi magától adódott. A konty szétbomlott. Mire föleszmélt Kalóri, az utcán találta magát leeresztett hajjal, mint valami bérmas hajadon.

Ekkora csufság asszonnyal, mióta Kunhegyesen kunok laknak, még aligha esett meg. Geeséjének ámulatában megütötte nyelvét a szél. Hazamenőben tizen is megkérdezték tőle, miért nem reperálja ki frizurája foggyatékosságát, de ő nem felelt. Jó negyedóráig még ott-hon sem jött meg a szava.

Az ura mindjárt pedzette, hogy helyben hagyták asszonyát a Kajszin portán. Csak azt hitte, hogy Kajszin színné volt a tettes.

Hogy férfiember más asszonyára kezét emeljen, el se tudta képzelni.

Ehhez képest barátságosan, mondhatni atyailag kárpótolta megmúlt párját.

— Ugy kell neked, botor asszony. Mör avatkozódol a férfiak dögába... Lám, most megtépáztak, mint egy tyukot; úgy van a' mindig, mikor valaki az erősebbel kikezd.

Mondott volna még egyebet is, de Kalórinak végre megoldódott a nyelve. A gazda megtudta, hogy maga Kajszin Péter tette esuffá az ő asszonyát. Férfi asszonyt!

Valamikor híres legény volt János, szenvedélyes sportoló a koremai verekedések terén (hogy őt-hat neki nem tetsző vendéget ki futballozzon az ivóból, az neki semmi se volt), ám mióta megücsijli, végkép lemondott borról, koresmáról, félt a nagy természetéről.

Joggal, mert imé, hogy a felesége megcsufoltatása feltámasztotta benne a régi virtust, mindjárt az első pillanatban olyat eselekedett, ami homlokegyenest ellenkezett a józan észszel. Földhöz vágta a kalapját és addig rugta, taposta patkós esizmája sarkával, míg zsmiskát nem csinált belőle. Közben váltig' kiabált.

— Nye Pétör, a vakapád!... Ki a kutya? Ki a disznófülü? Ki a kákánfüttyülő?!

Csütította volna már Kalóri a gazdáját, de késő volt: kiesordult a teli pohár. János meglökte az asszonyát.

— Szürt, kalapot, botot!

A menyecske engedelmeskedett. Ráadta urára a szürt, hozta a kalapot és botot.

— Ne üsse kend egészen agyon, —

— kérte remegve főkevesztett gazdáját — mer mi lesz velem árvával ha beesükk kendet.

Am János nem hallott, nem látott imárom; tiz eszendeje gyült benne az elnyomott szenvedelem, szétrepedt volna a melle, ha



utat nem tör ránehezédő indulatainak. Kiesörtett az utcára. Szeme vérből forgott, mint a megvadult biké. Meg sem állott a Kajszin-portáig. Nem kilineselt, bottal tört magának utat a kiskapun át. A tyukok és galambok százfélérebbentek ijedtükben az udvaron. A Kajszinék szurtos pulija lába közé kapta esutka farkát és átugrotta kinjában a sövényt.

Lélek se maradt a portán, János bekiáltott a házba:

— Kajszin Péter, gyere ki!

Egy Kajszin Pétert nem szokás tegezni; a sértő megszólításra botot ragadott a gazda s nyugodalmas göggel, minden félelem nélkül kilépett az udvarra. Bizott az erejében, de főképp a tekintélyére számított. Megközelítette a duláreü Jánost egy kurta lépésnyire.

— Mi lelte kendet? Ki kend, hogy úgy duhajkod' a becsületés ember portáján, mint a kapeabetyár?

Igazá volt Péternek, az igazságot pedig mindenba tisztelte János.

— Számadásom van kenddel, — mondta erőt véve nagy természetén.

Péter ütött a fejével.

— Állom, csak tisztességgel esek.

— Megszívlelem a tanácsolást, magam is úgy akarom.

— Hát mi baja kendnek?

— Először hátbavágta kend a

fijamat, a szüzdohányommal, amivel megtiszteltem kendet.

Kevély Kajszin Péter kibuzta kemény derekát.

— Mért mondta kend tennap a népek file hallatára, hogy fillenttem?

— Abán! Csok most eikkozott bele a János fejébe komája haragjának az oka. Akaratlanul megsértette őt a szavával, midőn valamelyes állításának hitelét kétségbevonta. Hát azért vágta a dohányát a fja hátához.

— Nem úgy mondtam — állította röstelkedve — úgy mondtam, hogy: nem igen löhet a'.

Péter dühbe gurult.

— Még cifrázi kend? Hát nem egy kutya; akár bõthegygyel üt kend, akár a boldogabb végével?

— Nem egészen — vélte János egész helyesen, — mer' a boldogabb végével külömbet ütök, mint a hegyivel, én nem akarom a kend beesületiben áskálni.

— De áskált kend?

— Nem áskáltam.

Farkaszemet nézett a két ember. Valahogy elfogyott a szavuk, botjaikat kezdték markolászni.

— Ne eicózzunk, azér' gyüttem, hogy megköstultassam kenddel a földet.

— Velem-i?

— Kenddel. Mer mért tépázta meg a feleségemet?

— A tiedét?

— Az enyémet!

Forrt már a Péter vére, mint katlanbád a zsír, ütni vágyakozott a legkisebb porcikája is; de azért helyben maradt az esze. A sajt portája közepén az egész falu szemeláttára csak nem verekedhetik, mint valami cigány.

— Hallja-i kend, koma, — eszelte Jánost — én is igen szeretném mán agyoncsapni kendet, de nem itt. Mit szólna a falu? Nem vagyunk mi holmi kucebíherek.

János igazat adott Péternek. Bementek a esürbe.

János szó nélkül levetette a szüretét és türelmesen várt Péterre, aki labjiját gombolta ki és az ingét, mert már igen fojtotta a düh.

A János ellenkezőleg egyéb változáson ment keresztül. Ő már ugyszólván nem is igen haragudott, mert belátta, hogy a komájának ha nem is egészen, némi tekintetben igaza van. Ő se túrnó, hogy hazugsággal vádolják, ha veletlenül is. Retirálni azonban mégsem akart. Az olyan csorbát ejtése a jóhíre, amit ki nem köszörülhetne semmiféle köszörüs.

Elhatározta, hogy meglapítja a komát, fegyveres elégtételt vess rajta, de az erkölcsit neki itéli oda.

— Halli-e komám, esöppet se haragszok mán kendre, mert ki-magyarázta az igazságot. Arra kérem komám, kend se haraggyon rám, ha kigyógyul. Mert — tette hozzá magyarázatképen — nem fogom egészen agyoncsapni.

A gögös önbizalom megörjítette Pétert. Márckra fogta hatalmas tolglyafobotját és ütött. Jánost valólon érte a esapás. — Oda se neki. Visszavágott... Péter betört fejével, vérző homlokkal a földre zuhant.

Péter két hétig nyomta az ágyat. Első dolga volt, hogy meglátogassa Jánost.

— Koma?

— Isten hozta, komám.

— Nem azér' gyüttem, — monddta Péter, — hogy kedveskedjünk. Hanem azér, hogy megmondjam kendnek: igaza vót, hogy helyben hagyott, mert akármilyen kigyó is, a más asszonyát nem való megütteni. Ott van az embernek a magác, azt ütheti.

Vasárnap és mindennap gondoljon arra, hogy a bankbetét a legbiztosabb.

MEGTAKARITOTT PÉNZÉT KÜLDJE BE HOZZÁNK MINT BANKBETÉTET.

Mi nemosek megörizzük, de kamatot is fizetünk. Anyagilag független csak úgy lehet, ha van megtakarított pénze. Meg van védve minden eshetőség ellen és soha sem szorul másokra.

BANKUNK SZIKLASZILARD.

Alapítke, tartalék és befétek összege \$2,124,426.00

Általunk kiállított betétkönyv mindig készpénz, mert betétjét bármikor kamattal visszafizetjük. Pénzküldés Magyarország minden részébe a legolcsóbb napi árfolyam mellett.

NÉMETH JÁNOS ÁLLAMI BANK

FÜZLET: A Bankpalotában 10 EAST 23rd STREET, NEW YORK, N. Y.
FÜKÜZLET: 1597 Second Avenue, Corner 83rd Street

PÁTER ANTONIUS PÁLMÁJA

IRTA:

THOMAS BAILEY ALDRICH

NEW ORLEANSBAN, nem messze a régi, francia székesegyháztól, gyönyörű, harmóniában magas datolyapálma áll. Már körülbelül hetven, nyolevan éves lehet, mert a husz év előtt elhalt páter Antonius még fiatal korában ültette. Életének végén úgy rendelkezett, hogy a telek jövő birtokosa elveszítse tulajdonjogát, ha a pálmát kivágatná.

Páter Antonius még egész fiatal korában egy jó barátal bírt, kit mindenkéfélt szeretett. S mert Emil is hasonló ragaszkodással viszonzta vonzalmát, a városban úgy beszéltek róluk, mint elvárhatalanokról. Egymás nélkül soha sem voltak láthatók, mert együtt laktak, együtt étkeztek, együtt tanultak és szórakoztak. A teológiai tanulmányok elvégzése után már készülődtek a felszenteléshez, midőn valami nem várt esemény életüknek új irányt adott.

Szomszédságukban egy idegen hölgy telepedett le, ki a Csenedes-tenger egyik névtelen szigetéről érkezett. A hölgy hirtelen meghalt és tizenhat-tizenhét éves leányát minden támasz nélkül hagyta az idegen világban. A fiatal emberek, kik betegsége alatt pártfogásukba vették az anyát, ünnepelesen megfogadták egymásnak, hogy Anglice, a szegény, árva leány felett is örködni fognak, mint saját nővérükön.

Anglice idegenszerű, ragyogó szépségével elhomályosította a többi asszonyokat. Így a fiatal emberek csakhamar észrevették, hogy pártfogoltjuk iránt kissé többet éreznek a fivéri szeretetnél. Szóval, mindketten szerelmesek voltak.

Hónapokon keresztül küzdöttek reménytelen szenvedélyük ellen, féltékenyen őrizve titkukat egymás előtt. Hiszen a szigorú hivatás, melynek életüket akarták szentelni, kizárta a szerelem, vagy a házasság minden gondolatát.

Eddig a vallásos elmékedések békés levegőjét szívták magukba, nem izgatva magukat csak az ájtatos buzgóság érzése által, melyből az előbbi évszázadokban megtanultak az emberek dacolni a kínzásokkal és mosolyogni a lángok között.

De nagy szemével és lágyan zengő hangjával megjelent egy széke leány és megzavarta aszkéta életüket. Azóta nem tekintettek az ég felé ugyanazzal az áhitattal, mint előbb és a kötelék, mely eddig annyira összefűzte őket, napról-napra lazult. Saját fájdalomának történetét végre mindegyikük leolvasta a másik arcáról.

És a leány?... Ha osztotta is bánatukat, arcával semmiesetre sem árulta el érzelmeit. Oly tiszta volt az, mint a szenteké a székesegyház ablakain.

Emil és Anglice egy éjjel megszöktek... Hová? senki sem tudta és a jó barátot kivéve, senki sem törődött velük.

Egy kis papírszelet árulta el a szomorú valót, mely az imázsámon fekvő könyvből Antonius lábai elé esett:

— Bocsság meg, bocsság meg, de nagyon szeretjük egymást! — írta Emil kusza betűkkel.

Lassan-lassan három év pergett le. Antonius felszentelték s az egyház nagytudású, Istenfélő és rendkívül jámbor szolgája lett. De a leány, szíve pedig nehéz volt, mert örömet többé nem talált az életben.

Azután még egy szomorú év következett, melynek végén levél ér-

kezett számára külföldről. Anglice írt. Bocssánatért esdekelt és tudatta, hogy halálán van. Emil pár hónap előtt áldozata lett a szigeten uralkodó láznak és gyermekük, Anglice, biztosan követelni fogja atyját, hacsak Antonius magához nem veszi, míg felnő, hogy azután zárdába lépjen...

A levél végét már idegen irással fejezték be. Jelentették, hogy az anya meghalt s hogy a kis Anglice egy nyugati kikötő felé vitorlázik.

Antonius alig olvasta át e levelet, melyet könnyeivel áztatott, a kis árva már meg is érkezett. A jó ember ajkait a meglepetés felkiáltása hagyta el, hogy hasonlított az általa annyira szeretett anyára.

A kis leány anyjának minden vonzó és idegenszerű szépségével bírt. Termete olyan hajlékony és karesu volt, mint a fűz és nagy szemei tropikus tűzben égtek. Hónapokon át vigasztalhatatlan maradt. Folyton világos, napsütötte hazájáról beszélt s annak gyümölcseiről, virágairól, kék egéről, szép legyezőformájú fáiról és patakjairól, melyek a nyílt tenger felé esörgedeznek. Antonius mivel sem vigasztalhatta meg vad kétsébesében.

Lassan-lassan végre felhagyott a sirdogálással s ehelyett vigasztalan hallgatásba merült, ami még jobban aggasztotta Antonius. Egy hosszú farku kajdács, melyet magával hozott, melankolikusan kísérté szobáról-szobára a gyermeket, mintha ő is a balszamos szel-

lő után vágyakoznék, mely még rövidebb idő előtt fényes tollazatával játszadozott.

És még mielőtt az év letelt, Antonius észrevette, hogy Anglice piros arcocskája sápad, szemei elfénytelenednek és kis teste mindjobban összeesik. Már alig hagyta el a szobát. Naponként gyengült. Antonius végre nem álmithatta tovább magát, hogy a gyermek közeledik a sir felé. Pedig annyira szerette őt!...

— Szívecském, — kérdezte egy napon — mi bajod?

— Semmi, édes apa! — Így hívta őt a gyermek.

A tél elmúlt s az ő magnolia- és narancsvirág illatával visszatért a tavasz. Anglice látszólag újra éledt. Bambuszán székében egész nap hintázta magát a verandán.

Azonban néha most is meglepődött a szomorú gondolatok. Antonius ilyenkor várt, míg a gyermek beszélni kezdett.

— Házunk körül, a szigeten, zöld pálmák himbálózhatnak a kék ég alatt... Ah, mily szépek s úgy érzem, mintha még most is egész nap árnyékukban pihennék!... Anyira vágyom utánuk, hogy egész rosszul érezem magam!... Nem hiszed-e te is, édes apa, hogy az ő betegük vagyok?

— Sajnos, igen! — kiáltott fel Antonius. — Siessünk oda, gyermekem, arra a boldog szigetre, hol a pálmák susognak!

Anglice mosolygott:

— Oda megyek, édes apa!

Nyole nappal később viaszgyer-

tyák égtek-ágyacskája körül, hogy világítsanak utjában a Mindenható felé. Szegényke meghalt.

Páter Antonius nagy irt érzett szívében. Mintha saját énjét rabolta volna el a halál, midőn második Anglice-se elköltözött. Most már csak az várt reá, hogy eltemesse a hervadt, kis virágot.

Kertcskéjében megásta a mély sirt és bálványát friss, barna földdel takarta be... Csenedes, tavaszi estéken mindig ott lehetett őt látni üldögélve a kis sirdomb mellett. Ilyenkor bár kezében tartotta a breviáriumot, de könnyeitől nem látta a sorokat.

Egy reggelen észrevette, hogy a sir közepéből valami finom növény emelkedett ki, különös formájú, smaragd-zöld levelekkel. Eleinte oly kiesiny volt, hogy alig látszott. Nemsokára azonban nagyra nőtt és annyira különbözőzött mindazoktól a növényektől, melyeket ismert, hogy gondosan vizsgálgatni kezdte.

Gyönyörű, sudár fa volt az! Ha a nyári szellő ide-oda himbálta az esthomályban, páter Antoniusnak úgy tetszett, mintha a kis Anglice állt volna előtte.

A lelkész nagy gondal ápolta ezt a váratlanul megjelent kieneset és kíváncsi volt, vajjon vörös, sárga vagy fehér virágot fog-e hajtani?

Egy vasárnap napbarnította arcu idegen állított be páter Antoniushoz.

— Milyen szép, fiatal pálmája van, uram! — mondta.

— Istenem! — kiáltott fel páter Antonius — hát ez pálma lenne?

— Természetesen! — válaszolt az ember. — Csoda, hogy még az önké éghajlata alatt is diszeleghet!

— Ah, Istenem! — ismételte a pap és halkán még hozzátette: — Jó Istenem, tehát ezzel ajándékozta meg szerény szolgálát!

Ha páter Antonius előbb szeretete, most nagy tisztelettel vette körül a fát. Ápolgatta, öntöztette és szerette volna karjaiba zárnai. Hiszen az egyben Emil, Anglice és azoknak gyermeke volt!

Évek multak évek után s a datolya-pálma, valamint a lelkész is mindinkább öregedtek. Csakhogy az egyik erős, míg a másik gyenge lett. Páter Antonius rég átlépte az élet delét, a fa pedig még csak fiatal korát élte. Többé nem állt egyedül a kert közepén. Kiből épült házak sorakoztak Antonius szalmafedélű, szerény kunyhója köré, melyet szívesen kisajátított volna a mindinkább terjeszkedő város. De a tulajdonos rendíthetetlenül ragaszkodott birtokához és megtagadta az eladást.

Az üzerek hiába halmoztak fel aranyakat, páter Antonius csak a fejét rázta és mosolygott. Ugyan az éhség s a hideg gyakran gyötörték, de azért elhatározásában szilárd maradt.

Páter Antonius végre annyira megöregedett, hogy lábai már alig bírták. Mégis naponként kiült a pálma édesen susogó levelei alá, amelyet úgy szeretett, mint az arabs. Az öreg kaszást, a hasznos eszköz legadázabbját, ott várta be, de a pálmát még halálában is meg tudta védeni.

És az idegen ország e szép álmódója még most is ott áll, abban a szűk, sötét utcában, mint a napkeleti királyné, kinek bája a nézőt örömmel tölti el s kinek balszamos lehelete átjárja az őt körülvevő levegőt.

Száradjon el a kéz, mely e pálmához gonosz-szándékkal közeledik!

EGY MORALISTA MESÉIBŐL

JÖN A VÖLEGÉNY.

— Jön a völegény — mondta már két nap óta tréfálva, kacagva, de lelkében meghatottan, Ida.

Szép, hatalmas, asszonyos leány volt, elmulhatott huszonöt éves, de nem szabad volt a korát mutatnia.

— Jön a völegény, — mondta Idának az anyja s ragyogott a ház, melyet kastélynak neveztek a falusiak.

A völegényt a városból várták, ahol kezdő ügyvéd volt, ifju ember: a völegény.

Már sokszor járt itt künn az Ida falujában s Idával talán már csókolóztak is.

— Jön a völegény — figyelmeztette Idát az apja, aki földbirtokos volt, de sok gyermekkel. Nekem megmondta, hogy komoly célból jön hozzánk s most minden rajta áll, Ida. Már nem vagy fiatal, az öcséid is házasságra érett emberek, a hugocskáid pedig nagy leányok. Ilona tizennyolc esztendő, Erna tizenhét, Julia tizenhat s a többiek is nőnek. Remélem örülsz, lesz eszed még ma kézfogót tartunk, Ida.

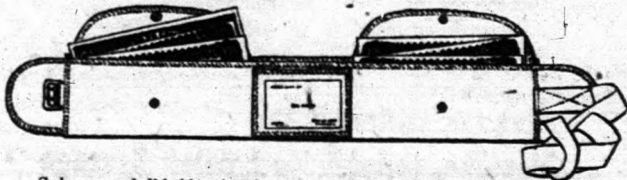
Ida pedig örült, belül, lelkében ujjongott s várta a völegényt.

(A völegénynek az uton eszébe jutott, hogy ő csak huszonhét éves és Ida is majdnem ennyi. Ebből nyilvánvaló, hogy Ida gyorsan megvénül s neki tíz év múlva öreg felesége lesz. Pedig Ilonával vagy Ernával ugyanannyi hozományt kapna, mint Idával. Igaz, hogy most Idát szereti, de egy ügyvédnek okosnak kell lennie.)

Megérkezett a völegény. Tanácskozott az Ida apjával és anyjával. Azután kijöttek s a völegény odaszegődött Erna mellé, akivel eddig szóba se állott, mivel Erna kis leány volt.

Este vidám kézfogó volt, Erna egy kicsit csodálkozott, Ida egy kicsit átkozódott, de általában örömmel volt ez az ünnep.

Biztonsági Pénz-Öv



Sok ezer dollárt sirtja már az amerikai magyarság, mert nem ismeri a pénz-öv biztonságát. Ha utazik, egyszerűen a ruhája alatti felszálkájára a pénz-övet és úgy el van rejtve a pénze és értékpapírja, hogy ahhoz senki közel nem férhet, ha nem teszi bankba a pénzt, állandóan vele hordhatja a pénz-övet, olyan biztos helyen van, mintha a bankban volna. A pénz-öv vízmentes, tűzmentes és rejtett helye az értékpapíroknak és pénzeknek. A legkíméletesebb Aszbesztos gummival, bélelt vászonzóval van szabályozható bármely bőségére.

DARABJA POSTÁN BÉRMENTVE\$1.25
5 DARAB EGYSZERRE RENDELVE\$5.00

Rendeléssel együtt küldje a pénzt is. — Amerika legnagyobb magyar áruháza.

EMIL NYITRAY

224 EAST 19 STREET,

NEW YORK, N. Y.

A GONDOS APA

IRTA: VECSEY JENŐ



MÁR délután három órakor beült Zádori a törzkávéházába és elolvastán a napilapokat, valami nemesebb szórakozás után nézett. Kezdetben billiárdozott, azután a kártyázókat nézte, majd az illusztrált lapokra vetette magát és rövidesen tisztába jött az összes képeslapok különféle, vegyes, egyveleg, össze-vissza, ismeretek és eszegezés rovataival. Mivel tulságos művelődés iránt teljes életében tartózkodó állásponton volt, a lapokból a mai napon agyába szedett ismereteket egy újabb, különösebb és ezekkel ellentétes szórakozással akarta kiszellőztetni. Vérése szemekkel nézett tehát körül a kávéház elhasznált levegőjében és szomorúan vette tudomásul, hogy milyen sivár és élénkség nélküli ez a finom és drága hely, ahol egy fél óra alatt már halálra unja magát az ember. Visszaült tehát a rendes helyére, ahonnét, mint egy kilátó helyről, az egész kávéházat egy fejesavarással körültekintette. A látszat kedvéért maga elé vett egy rájárási napilapot és a lap fölött kipislogva, szemlét tartott a kávéház vendégei fölött.

Tulajdonképpen az esti fél nyolcat, a vacsoraidőt várta, amikor eltávozhat erről a nyomorult és unalmas helyről, hogy a csendes családi asztalnál a feleségével és a kis fiával együtt vacsorálhasson, hogy ezen az alapon újabb oka legyen lejőni a kávéházba, az étkezés utáni rendes feketére. Most azonban még csak fél hat és teljes két órát kell eltöltenie még azon a helyen, ahonnan a szórakozások elégtelensége miatt már egy órával ezelőtt is elmehetett volna. Nem volt tehát egyéb hátra, mint nyugodtan ülni az asztala mellett és szemlélésekkel, megfigyelésekkel kihúzni ezt a cammogó időt. Legokosabbnak gondolta, hogy ha a bejövőket figyeli meg. Azok még nem álmosak, mint a bent ülő vendégek, akikre már lerakódott a szivarfüst, az areuk fakó és életunt, akik a szellőzőkészülék állandó bugásától már elszédültek és szomorúan látják fejüket a márványasztalok fölött.

Kevéssel hat óra előtt örömmel nyílt a kávéházi ajtó és azon diadalmasan, mint valami színpadi háttérből, előtűnt egy gyönyörű asszony. Csupa ragyogás volt, a ruháján minden díszes, kivéve a férjét, aki az ajtón belépés pillanatában a szoknyája szélén tartózkodott. Kívülről bizonyos friss áramlatot hozott az asszony és azt a nyílt mosolyt, amely úgy a fejébe nyilallott Zádorinak, hogy attól nemcsak az egész illusztrált lapok szövege és tarka képei, hanem az egész családi élete, feleségével, gyerekeivel együtt azonnal elröppent. Ezen a napon szerencséje volt Zádorinak, mert a szép asszony, miután helykeresés révén kétszer is megkerülte a kávéházat és megfűszötte ruháját a jelenlévő asszonyok szakértő pillantásaiban, helyet talált, Zádoritól a harmadik asztalnál. Levette a felső kabátját és akkor előtűnt a világ legszebb blúza, egy selyemből való költemény, amely díszkedett, mosolygott, hódított és merevvé tette Zádori szeméit. Ezalatt Zádori felé fordulva, leült az asszony és kém-lő, sőt kérdő tekintettel nézett körül, mintha mindenkitől azt akarta volna megtudni, vajjon tudomást vette-e az ő jelenlétéről és a ruhájáról. Közben megakadt a szeme Zádorin, aki feltűnő bámulattal és a meglepetés bizonyos nemével nézett a szép asszonyra és látszott az arcán, hogy ebben a pillanatban olyan gondolatok forognak az agyában, amelyek tulajdonképpen a szolid családi élet szük keretein. Egy leereszkedő pillantás erejéig megerőltette magát az asszony, de Zádori meg mert volna esküdni rá, hogy ez nem az asszony hiúságából, hanem a szívéből fakadt és szől Zádori ama tulajdonságainak, amelyek miatt hej! nőtlen korában...

Kivett a zsebéből egy kis kézitükröt és úgy tartotta maga elé az ujságot, hogy addig, amíg a tükörbe néz, az ujság egészen eltakarja. Megnyugodott, hiszen a nyakkendője, a galléja rendben van, hanem ahhoz a gazember borbélyhoz nem fogja többet bevinni a fejét...

Azután elkezdte állandóan és bizonyos epekedő tekintettel nézni az asszonyt. A természet körülismogatta a szeméivel, elnézett a feje fölött, majd a pillantásait igyekezett felfogni és állandóan úgy tartotta ez idő alatt az ujságot, hogy ha a férj esetleg felnéz, azonnal olvashasson. Az ujságot arra az oldalra fordította, ahol nagy betűkkel fel volt írva, hogy "Az ellenzék taktikája". Ezt nézte, meg a gyönyörű asszonyt, aki utóbb is figyelmes lett Zádori viselkedésére és csodálkozva nézett rá, mintha érdekelné, hogy vajjon mit akarhat ez az ember! Tetszett az asszonynak ez a játék és néha felpillantott a képeslap mögött és ilyenkor Zádori még jobban kitágította a szeméit, hogy annál több férjen bele az asszony szépségéből és telt időmaiból.

"Az ellenzék taktikája". Ezt a két szót olvasta el hirtelen Zádori, amikor észrevette, hogy a férj felnézett az olvasmányából, az

ajtó felé, mintha várna valakit. Ezután azonban újra a rendes mederbe terelődött a dolog. Zádori a lap feletti elméző, állandóan az asszonyt figyelte, hogy felfogja a tekintetét, hogy a levegőn keresztül megéreztesse vele azt a tüzet, ami hat évi házassága után még mindig lobog olyan erősen, hogy abból képes lesz egy kevésbé sikerült házasságot is alátámasztani.

A szép asszonyhoz való közeledés módzataira gondolván, hamar rájött a legtermészetesebb és legegyszerűbb megoldásra, az ujságjában való apróhirdetésre. Erre a célra alig kell tíz koronát áldoznia, egy elmés szöveg kapcsán, amelyben azt a bájos asszonyt, akinek ebben a kávéházban feltűnő bámulattal adózott, a legnagyobb tiszteltetéssel kérdezi, hogy lehetséges volna-e az illendő bemutatkozás. Ugy gondolta, hogy csak ez a tény fontos, a többi olyan természetes és önként következő dolog, mint napsütéskor a hóolvadás. Tehát egyelőre csak arról a tíz koronáról volt szó, amelyet Zádori, nehogy fennakadás legyen a dologban, vagy esetleg elfelejtse, kivett az erszényéből és a mellényzsebébe helyezte el. Ami biztos, az biztos. Ebben megnyugodva, újra nyugtatni kezdte a nyakát, merevíteni a szeméit és szemöldökeit a bámulatkeltés céljából, úgy húzogatni fel és le, hogy az feltűnő is legyen, de mégse csufítsa el vele az arcát.

Közben már a hálójában érezte az asszonyt és magában mosolygva gondolt azokra az édes számárságokra és apró intimításokra, amelyek a nézesheték anyagát képezik. Igyekezett a külseje után megállapítani a vérmérsékletét, hogy ebből kiindulva, bizonyos jerszerűséggel járasson el az asszony erénye körül, hogy simán és fennakadás nélkül menjen végbe minden, mint a karikacsapás.

"Az ellenzék taktikája". Megint olvasta ezt a két szót, mert a férj és az asszony is, egy időben néztek a bejárat felé, ahol egy javított külsejű uriember lépett be ebben a pillanatban. Üdvözlés után a kerek asztal köré telepedett és bosszantó módon, Zádorira nézve meglepően, udvarolni kezdett a szép asszonynak. Ez kissé késleltette Zádori dolgát, más irányba terelte az asszony figyelmét, aki már feladni látszott Zádori jelenlétét és szeméit csak azok a bizalmas és sokat ígérő tekintetek foglalták le, amelyeket az udvarlójára vetett annak minden mondata után.

Zádori egy utolsó kísérletet próbált a szép asszony figyelmének fölbresztése iránt, majd mikor látta, hogy ez nem sikerül, egy utolsó előttire határozta el magát. Leejtette a kezében lévő ujságot a földre, hogy az egész kávéház odanézett, kivéve természetesen a szép asszonyt, aki most azzal volt elfoglalva, hogy az udvarlójának a szemé közé nevetett. Ezért már nagyon megharagudott Zádori, ezt a rut hálátlanságot már nem bírta tovább nézni, hanem fizetett és a rendes idő előtt otthagya ezt a füstös odut, ezeket a kopott butorokat, az ő kaeér asszonyaival egyetemben. Az utóára érve, szinte könnyebben érezte magát, hogy elhagyta ezt a helyet, gyalázatos kudarcának esataterét, ahol nem röpködnek a levegőben vágyak, sóhajok és — az ellenzék taktikája — bűnös gondolatok.

— Határozottan kár a férjéért, — tűnődött magában — jó embernek látszik. De nagy számár, ha nem veszi észre azt a szellemi esatát, amelyet a hitvesi hűség elhasználásának érdekében olyan szorgalmasan folytat az orra előtt ez a két lélek.

Most örül igazán, hogy hamarabb mehet haza és megtanulhatta, hogy máskor óvatosabban kell eljárnia, nehogy érdemtelen asszonyokra pazarolja drága idejét.

Különből ebből a dologból két haszna van. Tíz meglevő vagy megmaradt koronácska, mint valami talált pénz, mint egy nem remélt haszon, mintha tíz koronát adott volna valaki, amiért egy asszonyt egy óra hosszat elég ostobán bámult.

A keze még akkor is a mellényzsebében pihent a tíz korona, a mikor hazaért és körülnézett a lakásában, hogy milyen szórakozást találhatna ma este. Mikor kivette a mellényzsebéből a kezét, az ellenzék taktikája — megmozdult a tíz korona, mint egy koronatanu, aki vádol és terhel, mintha azt kérdezte volna, hogy milyen okból vagyok én itt a rendeltetésem-ellenére? És hogy valami okosat esá-náljon velük, hogy kellemes estét tölthessen el és hogy a meglevő családi kapesot szorosabbá tegye, kijelentette:

— Hogy ha három személyre elég tíz korona, akkor ma este el-megyünk a moziba.

A kis fia örömeiben leugrott az asztalról és körülhúzólt a szobában, a felesége pedig megcsókolta és díszítte Zádori figyelmét és szeretetét, így tesz a jó férj és apa, aki tudja, hogy mi a kötelessége.

— Hogyne... hogyne, — mondotta Zádori fanyar hangon — ha az embernek néha van megtakarított pénze, szívesen áldoz egyszerű-kétszer a családjáért...

KÉSŐ SZERELEM

Az este még diadalittasan tért nyugovóra Bartha Sándor. Az ifjúságnak pajzán, selymesen lágy és mámorító hulláma ölelte át egész testét s amint a tükörbe pillantott, maga is meglepődött az arca üdéségén s a szemé ragyogó sugarán. Vidáman és sugarasan bontakozott ki előtte a jövőképe, vég nélkül bizott magában, erejében és szinte ott látta maga fölött esillogni mély, meleg és teljes fényben a szerenese esillogását.

Új szerelme, mely ezen a kis, elhagyott furdőhelyen váratlanul lepte meg már fáradt és reménytelen szívét, most édes, diadalmas szenzációként ujjongott benne. Az est valóban gyönyörű volt. Ott ültek a verandán Olgával és ez a hideg arcú, büszke fejtartású leány esillogó szemmel és az odaadó figyelem eleven szobraként hallgatta a Bartha Sándor halk és izléselesen tompított szavát. Még nem beszéltek szerelmükről, de bármiről is lett légyen szó közöttük, — a mindennapos eseményekről való beszélgetésükben, hanghordozásuk reszkető szemérmességében finom és titkos senki más által meg nem érezhető szerelmi vallomás volt, mely édes kábultságba ringatta őket.

A szomszédos asztalnál Csetneky Emil, a fiatal tisztartó, aki már két hete kerülgeti Olgát, lármás és parlagi szerelmi művészetnek minden eszközt felhasználta már, hogy a leány figyelmét magára vonja. Már a cigányt is odarendelte asztalához és huzatta vele a leány kedves nótáit, de Olga oda se tekintett.

Bartha még érezte ujjain a leány kezének lágy, édes és esiklandó szorítását, mely oly kellemes bizsergésbe hozta, mintha valamely finom és nemes bornak könnyed, szines és mámoros felhője borította volna el. Arra gondolt, hogy mennyit is kereste ezt a leányt, mily hosszú gyötrelmek, mily megalázó, tompa és halálosan fásasztó kiábrándulások közt, de végre, végre mégis megtalálta.

Ahogy azonban eloltotta a lámpást, egyszerre érthetetlen és különös szomorúság lepte meg. Eleinte nem dobbent meg, mert nagy sikerek és eredmények mámoros küszöbén már sokszor fogta el őt is a finom és nemes lelkek szelid és méla bánata. A mulandóság szelleje, az örök tél lehellete ez, mely néha beleüvít a legragyogóbb pompájú nyárba is és az ifjú, büszke diszben pompázó férfi letép egy esomó levelet.

De most nem akart a nap újra kisütni és mintha egy rejtett zsilip nyílt volna meg a Bartha lelkében, a szomorú gondolatok hőmpölygő árja borította el hirtelen. A gondolat mindig visszatért hozzá, hogy ő husz esztendővel idősebb a leánynál és egyszerre nyomasztó, fájdalmas és bizonytalan érzéssel látta a jövőt. Valami tompa nyomást érzett a szívében, mert hirtelen feltűnt előtte a Csetneky Emil ifjú és elbizakodott alakja. Ez a kép folyton visszatért hozzá és érthetetlen, ostoba, dühös féltékenység gyötötte.

Alig aludt valamit és reggel megdöbbenve nézett a tükörbe. Tegnap még üde arca fakón, ráncosan, öregegyen meredt rá vissza, a besétt szemében pedig fénytelen fájdalom ült. Fáradtan, kimerülten, szinte betegesen ment ki a terraszra és mintha gonosz és gyilkos kézzel lepaskolták volna róla illuziójának virágait, halálosan szomorúan ült ott és üresnek, ostobának, esunyának érezte magát.

Hirtelen valami bársornyos ütést érzett a vállán: Olga állt mellette, fiatalon, ragyogóan és a kék, mely szemében egy édes, vidám, titkos és izléselesen kezdetnek mondhatatlan meleg, félsz kérdéssel és szemérmes válaszból szövedött sugara esillogott.

A leány leült Barthával szemben s amint a férfi fáradt arcába pillantott, az ijedtségnek halvány felhője szaladt át az arcán. A szeméből hirtelen eltűnt a meleg fény és szorongó, félsz kíváncsisággal tekintett a férfira.

Bartha szomorúan mosolygott és beszélni kezdett a fájdalom naiv, gyermekes közvetlenségével:

— Olga, én hosszú, hosszú éveken át kerestem magat. Már régen kerestem, amikor még maga a gyermekkor szüzi, rejtelmes és szent titkokat látó világában szunnyadozott. Kerestem magat, százszor is azt hittem, hogy megtaláltam. De százszor is tévedtem és mindannyiszor a hideg, üres és sötét semmisségbe szétszórtam a lelkem sugarait, az ifjúságom szent hitét és ujjongó bizalmát eltékoztattam. Most végre, végre megtaláltam magat, de most azt kell mondanom, becsületese ember vagyok, tehát azt kell mondanom:

— Olga! Nincs már bennem semmi, amit magának adhatnék!

A leány tagadóan rázta fejét és szólni akart, de Bartha egy mozdulattal elhallgattatta.

— A világon csak egy kincs van, csak egy nagy és szép dolog: az ifjúság. Ó, bár fiatalságom minden gyermekes és szertelen tüzét, minden mámoros birodalmát, minden felhőhasító reményét, minden könnyes, meghatott és reggelenként frissen, újra föltámadó szárnyalását magának áldozhattam volna. De én mindezt elpazaroltam. Mind e kincsét föl-szitta belőlem ez a sáros, rideg, fekete világ! Most fáradt vagyok és félek a jövőtől. Megesálmán és meglópnám, ha ezt elhallgatnám maga előtt...

A leány megdöbbenve nézett rá. Bartha fáradtan sóhajtott és lenézett a völgybe. Az út kanyarulatánál föltűnt a Csetneky vadászkoesija.

Most valami különös és büszke nyugalmat, valami meleg és szárnyaló áldozatkész-ség fogta el Barthát.

— Ez a Csetneky szereti magat, Olga.

A leány fölemelte kezét.

— Ez a Csetneky szereti magat. Igazán szereti. Mellékes, hogy úgy szeret, mint ahogy az ilyen fajta fiatal urak szeretni szoktak.



Ha én oly fiatal volnék, mint ő, egy lelkes, merész és ujjongó költészet minden virágát a maga lábához raknám. Ó ellenben szerelmében átdörbészol néhány éjszakát, nagyokat kurjant, pár száz korona adósságot csinál és a

leghőbb vágya, hogy lóhalálában megkocsi-káztassa magát. De mindegy. Ó fiatal és az ifjúságát a maga módja szerint magára fogja pazarolni. Szeretnie kell őt, szeretni fogja őt, talán máris szereti, mert ő fiatal és mert ezt ő úgy akarja. Ó meg fogja magát sokszor kinozni a nyers egyszerűségével, nem egy éjszakát könnyek közt fog eltölteni miatta, de ez nem baj, reggel az ölébe fogja magát kapni és összeesékolja vadul, dühösen és fiatalosan és maga meg fog békülni.

Most befejezte, amit mondani akart és rátekingett a leányra. Olga könnyes szemmel, sápadtan nézett rá vissza.

E pillanatban odaért Csetneky, nagyot rántott a lovakon, a kocsi megállt. Fürgén ugrott le a bakról és feljött a terraszra. Olga hidegen fogadta, de ez Csetnekyt nem zavarta. Tuláradó jókedvvel, harsogó lármával és izléstelen szertelenséggel — esattogatta szeretszét a maga vidámságát. Mégis volt valami báj ebben a kicsattanó fiatal erőben.

— Magáért jöttem! — szölt Olgához — menjünk át Völgyesre!

Völgyes a szomszédos furdőhely volt, alig öt kilométernyire innen, Virányostól. Az emberek Völgyesről Virányosra és Virányosról Völgyesre vágyódtak, egyik helyről a másikra rándulgattak át, hogy megtalálják amott is ugyanazt az unalmat; de barmádnapijra újra frissen és ellenállhatatlanul támadt föl vágyuk a szomszédos furdőre és este fáradtan és kiábrándulva tértek ismét haza. Völgyes és Virányos, — két örök pontja az emberi vágyódásnak.

— Menjünk át Völgyesre! — ismételte Csetneky.

Olga kérdően nézett Barthára.

— Csak menjen, kisasszony! Én ma nem megyek át. Kissé fáradt vagyok.

Olga fölült a bakra és mely szomorúsággal nézett vissza Barthára. Csetneky föllépett a kocsihoz, a gyepő a sárga bőrharisnyája köré esavorodott. Félállásban megállt a bakon s a másik lábát megrázta a levegőben, hogy a gyepőtől megszabadítsa. Oly bolondos mozdulatot tett, valami cirkuszban ellesett zsonglőr-taglejtést, hogy Olga hangosan elnevette magát.

A kocsi megindult, Olga visszanezett egy pillanatra, a szeme szögletében a könnye még ott esillogott, de az arcát már gyermekes jókedv lepte el, a kocsi repült s a könnyű szellő vidáman borzolta a selymes haját...

Bartha hosszan nézett utánuk és e pillanatban semmi egyebet nem szeretett volna, mintha fájdalommal, az eget meghasító jajjal kiálthatott volna föl:

— Jaj! Itt a pillanat, eljött a szörnyű pillanat, melyben egészen magamra maradtam!

A NAGYBÁCSI ELJEN.

A nagybácsi nevenapját ünneplik.

A nagybácsi, agglégény, gazdag és szeret jól élni, a mi azt jelent, el-elveregeti örökösének vagyonát.

A kis Petyi tudja ezt.

A mama vacsora közben: — Petyi, hát mi lesz a pohárköszöntővel? Éltessed tisztességesen a nagybácsit.

Petyi, fölemeli a poharat és ráköszöntve a nagybácsira, komolyan mondja:

— A nagybácsi eljen tisztességesen!

AZ ÓRA.

Jegyző uram mindig reggel felé szokott hazajönni.

A kis Mariska egy ilyen alkalommal, mikor a papa még hajnalhasadtá előtt került haza, odamegy anyja ágyához és azt mondja:

— Mama, keljünk fel, reggel van: hazajött a papa!

M
N
volt
holg
tak.
szere
disz
ked
ügye
jának
háro
veszt
fozt
romk
hallo
egy
dado
le ne
I
darat
a ku
törög
rende
is kij
körist
asztán
a má
N
ott a
tímeg
daira
egy m
ponist
gó, h
esajit
rangu
né, a
Hogy
a ross
a nő
gyöng
nézte
hívja
látta
játssz
A
iró az
gukra
hely:
embert
pénzt
förmé
szent
töttep
szegye
Pá
padra
diszlet
hant,
lyén a
gakkal
husz é
vékony
Márián
sirjon
Pézsma
mintha
észre
mondta
távozn
a kar
néki le
fog, vac
megint
husz é
lábszár
vitálta

Mária

Irtó:
Berkes Imre

NYUL PÁL az első felvonás után kiment a színház kis hátsó udvarába. Piszkos, szemetes udvar volt ez, a lóéakon öreg, rosszul festett hölgyek üldögéltek s arról panaszkodtak, hogy nehéz itt pénzes szeretőre szert tenni. Az udvar tele volt kopott díszletekkel, ligeti ifjakkal, akik itt kezdték meg karrierjüket valamelyik ügyesebb kőristaleány gyűrött szoknyájának az árnyékában. Jött az igazgató, háromszor azt mondta, hogy éhen kell veszni, mert mindenki meglopja, felpofozta a díszletet, mire röhögtek és káromkodtak. De ezt az igazgató már nem hallotta. A tüzoltó a színpadról kidobott egy borotvált arcú fiatalembert, aki azt dadogta, hogy neki automobíljája van, vele nem lehet így bánni.

Premiér volt. Egy jelentéktelen író darabját adták, az író idegesen mászkált a kulisszák mögött s szeplős homlokát törölgette... Szép kis rendezés, szép kis rendezés, — ezt motyogta magában, ő is kijött az udvarra, a sarokba vont egy kőristát, egy koronát kért tőle kölcsön, aztán visszament a színpadra. Kezdődött a második felvonás.

Nyul Pál a felvonás végén megint ott ácsorgott az udvaron. Valami szentimentális dal kóválygott az agyában, a dalra gondolt, a zenére, a szövegére s egy nő különös, forró hangjára. A komponista jutott az eszébe, egy kis dadogó, buta ember, aki ravaszul be tudta csapni a publikumot, aztán a huszadrangú író, a rossz darab s megint az a nő, aki azt az érzélgős dalt énekelte. Hogy kerül ez ide, ez a nő, ide, ebbe a rossz szagu udvarba, minek ide ennek a nőnek a hangja, a rémes szeme s a gyönyörű teste? Már vagy huszszor megnézte a színlapot, látta, hogy Máriának hívják, nem emlékezett rá, hogy valaha látta volna. Mit keres itt ez a nő s mért játszik a Pézma nevű író darabjában?

A színpadon rekedten kiabáltak. Az író azt mondta, majd írok én még maguknak darabot, ilyen utolsó rongy műhely, mint ez, még ki se tapsoltatják az embert, egy sápadt, reszkető embert, aki pénzt kölcsönzött az igazgatónak, ráförmedt, menjen az ördögbe, hülye, hiszen megbukott, százötven koronát költöttem erre a darabra és megbukott, szégyelje magát.

Pál úgy véletlenül benézett a színpadra. Munkások izzadtak, tépték a díszleteket, mindenki ideges volt és rohant. A kulisszák mögött, a színpad mélyén ült Mária fehér szoknyában, virágokkal a mellén és sirt. Mellette egy husz éves gyerek állt, halálsápadtan, egy vékony pálcikával veregette a lábát. Máriához hajolt s azt sugta a fülébe, ne sirjon kérem, ne sirjon, mert ez rémes. Pézma elment mellettük, egy pillanatra mintha meg akart volna állni, de aztán észrevette, hogy a sápadt ember, aki azt mondta neki, hogy a darab megbukott, távozni akar. Hozzája rohant, megfogta a karját s könyörögve mondta, adjon neki legalább tíz koronát, mert együtt fog vacsorázni Máriával. Az automobílos megint megjelent, odaosont Máriához, a husz éves gyerek izgatottan verdeste a lábszárát, miközben a borotvált megintálta Máriát az automobíljába.

— Fáradt, nem lehet, beteg, — vá-

laszolt Mária helyett a gyerekember s nagy, fekete szemével rátapadt a szomorú nőre. Várta, mit felel Mária.

Köszönöm, — mondta Mária. — Ma korán lefekszem.

Hálásan nézett a gyerekre, megfogta a kezét s az arcához nyomta.

— Ugy-e, forró az arcom? — kérdezte.

— Forró. Siessünk. Még egy jelenet, aztán megyünk.

— Megyünk, drágám, — mondta Mária.

Elfordult, rá se nézett az automobílosra, aki közben óvatosan elszökött a tüzoltó elől.

— Utálom ezt az embert, — suttogta a fiú féltékenyen s magasra tartotta a pálcikát, mintha egy láthatatlan rémet akart volna leütni.

Mária befutott a színpadra. A karzaton tapsoltak, Nyul Pál a második sorban ült, a földszinten, a könyökét a székre támasztotta, előre hajolt, vörösén és kiváncsian, hogy újra jól megnéze Máriát. A torkába szeretett volna bele-nézni, az éneklő szájába, mi van ott, de csak azt látta, hogy Mária rosszul van kife-festve s hogy a magas sarká-
val beleakadt a szoknyája esipkéjébe, majd hátravá-gó-dott, a kőristák nevettek, a partnere udvariasan melléje ugrott, a husz éves fiú be akart rohanni a színpadra, az igazgató mellbe lökte s hörgő hangon mondta neki, mi a fe-nét akar maga itt, lóduljon innen, kérem, kérem, — sze-pegett a fiú, én a művésznöt várom, — várja az után, — kiáltotta az igazgató, Meg-fordult, mert tapostak, a füg-göny leeszkezedett, Pézma a színpadra rohant, megcsókolt-a Mária kezét s könyörgött neki, hogy jöjjön ki vele a publikum elé, szerző, szerző, — kiáltották

jókedvű esir-ke fogók a karzaton, Pézma ki-állt a füg-göny elé, mi-közben a sá-padt ember utána kiál-tott, még van pofája oda-állni, amikor a darabja meg bukott, kött, százöt-ven koronát költöttem rá.

Máriának émelgett a gyom-ra, a husz éves fiú karra vette s bekísérte az öltözőjébe.

Az öltöző az udvaron volt, egy kis házikóban, ahol a ház-mester lakott, elől a konyha, ott ült egy öreg, fogatlan nő, Mária cipőjét kefélte, kezét csókolom, drága, — mondta s odakapott a művésznőhöz, be-lül a lakoszoba volt, telve rossz fotografiákkal fonnyadt virágokkal, a kredencen pet-róleumlámpa égett, a kredene fölött kopottrámájú tükör, mellette nyitott ablak, egy da-

rab zsákkal elfüggönyözve, kívül szél fujt, bele-belekapaszkodott a függönybe, az udvaron-ácsorgók közben éhesen néz-ték az öltözőkő Mária fehér nyakát s meztelen karját.

A huszadrangú író befökte a kony-hára nyíló ajtót, leült, egy szót se szólott, a fiú a mosdó mellett állt, vizet öntött Mária kezére.

— Gyalázat, — mondta Mária s szikrázó szemekkel mérte végig az író-t. Az törpén és bután sunyított előtte, a szempilláját gyorsan rezgette... — Gya-lázat, — mondta Mária és komiszul szit-kolódot. — Ide hoz engem, tönkrete-sz engem, amikor én már híres darabokban játszottam, nagy gázsit kaptam s nékem most játszanom kell egy ilyen piszokban, ronda esibészeknek, akik tapsolni sem tudnak, menjen a pokolba, mondja az igazgatónak, hogy többet nem lépek fel és még azt akarja, hogy én álljak ki a publikum elé, mintha nekem közöm vol-na a bukott darabjához, ez a szégyen s egy estére csak har-mine koronát fizetnek. Pfuj!

Nyul Pál az ablak alatt állt. Körülnézett, mindenki vacso-rázni ment, a kőristánok ud-varlóiakkal elsiettek, még vol-tak ott kivüle bámészkodók, akik vagy Máriát lesték, vagy

(Folyt. a 9. oldalon.)





Az északi sarkvidékről

Jégország titkaiból. — Kik vállalkoztak eddig az északi sark felfedezésére. Sikertelen és kevésbé sikeres expedíciók.

A hajósok amennyire bírtak, sietve igyekeztek volna kifelé a rémhírre, de a roppant hóban csak négykézláb bírtak előre hatolni. Ha pedig sikerült egyiknek-másiknak felállni, a vihar iszonyu erővel a hóba vágta mindjárt.

Szörnyű volt hallgatni a vihar ordítását, a jéghegyek ropogását és a hullámok csapódását, amelyek immár köröskörül látszottak, a mint dühösen ostromolják a kis jégszigetet. Egyszerre csak valami sötét tömeg csapott keresztül a jégen.

— Viz, viz, hallatszott a rémült kiáltás. Végünk van, a jég megrepedt!

Az utasok a legnagyobb erőfeszítéssel a csolnakokhoz értek s mivel egybe mindnyájan bele nem fértek volna, kettőben oszlottak meg s a vihar zúgásában, a jég szörnyű recsegése közben elbucsztak egymástól.

— Járjatok szerencsével pajtasok, aki még meglátja közületek a hazát, tiszteljétek rokonaimat, barátaimat a nevemben!

Hogy ki melyik csolnakra jutott, nem lehetett megismerni, olyan vastagon fedte a jég és hó mindenki arcát, ruháját.

Hanem a veszedelem most sem következett be. A kunyhó alatt ugyan megrepedt a jég, de megint összezáródott, hanem aztán a kunyhó lakhatatlanná lett s szerencsétlen utasaink a csolnakok enyhében voltak kénytelenek napokig meghúzódni s ott szenvedni át a szörnyű hideget és a vihar fektelen dühöngését.

Végre szűnt a vihar s a "Hansa" elesigázott utasai kiásták a hóból a kunyhó romjait s egy másikat raktak össze nagy keservesen, de csak olyan kicsit, hogy hatan fértek meg benne, a többiek pedig a csolnakokból csináltak valami gyarló menhelyet. Ez alatt a jégsziget is egyre kisebbedett s már az egész kerülete nem volt több 360 lépésnél.

A vihar pedig megint föltámadt s a hó hallatlan tömegekben esett folytonosan alá, úgy, hogy az emberek egész napokig sem mozdulhattak helyükről.

Ilyen szörnyű küzdelmeket állottak ki 200 napig! Mig végre a már nem remélt szabadulás órája elérkezett.

Május 7-én már oly közel jutottak Grönland déli partjaihoz, hogy elhatározták, miszerint csolnakokra szállnak s azon utaznak a partok mentén tovább, ahol már egy hittérítő telepnek kellett lenni s melyet csolnakon elérni reméltek; hiszen a jégszigetet úgy is el kellett már hagyniok, mert máholnap egészen elkopott volna.

A csolnakokat tehát vízre szállították a újult reménnyel megindultak a még mindig bizonytalan és veszedelmes utnak.

Egy darabig akadálytalanul is haladtak a sik vízen előre, de csakhamar megint jégtörzások közé kerültek, úgy, hogy sem előre, sem hátra, nem voltak képesek mozdulni. Ekkor elhatározták, hogy keresztül buzzák a jégen a csolnakokat, míg csak megint a nyílt vízre nem érnek. És ez a szörnyű nehéz munka május 10-től egész június 4-ig tartott, mert naponként csak mintegy 500 lépésnyire bírtak előre hatolni! Ami annál keservesebb volt, mert már az élelmiszer fogyatékán lévén, csak féladag járt ki mindenkinek, ruháik pedig rongyokban fityegtek le róluk.

Végre sikerült megint vízre jutniok s nemsokára a hittérítő telepet is elérték, hol rendkívül szíves fogadtatásra találtak, egy dán hajó pedig, mely szerencsésjükre oda került, felvette és Európába szállította sokat szenvedett utasainkat, kik bizonyára alig hitték volna, hogy a kedves hazai partokat, még valaha megpillanthassák.

Miután a "Hansa" viszontagságos történetét elbeszítették, lassuk már most, hogy mi történt a másik hajóval, a "Germania"-val, amely mint említettük, amattól a hőd miatt eltévedett június 25-én és többé nem is akadtak egymásra.

A "Germania" tehát folytatta útját s mivel gözös volt, sokkal könnyebben tudott a jégzajlás közt előre hatolni s nagy küzdelmek után augusztus 5-én sikerült neki partra érni és a kis Sabin-sziget előtt horgonyt vetni. Innen kevés pihenés után megint tovább haladtak észak felé, de néhány nap múlva a továbbutazás lehetetlenné vált, mert a tengert mindonfelé, s merre csak a szem ellátott, szilárd jég és hó borította. Ugyanilyen volt a szárazföld is, hol a szem sivar jéggel, hóval fedett hegyeknél, völgyeknél egyebet fel nem fedezhetett.

Azonban később mégis észrevettek egy zöldelő rétet, amely apró

északi növényekkel volt fedve s melyen nagy meglepetésükre ott legelészt egy kis csorda mossusz-marha. Csodálatos jószág ez, amely csakis a sarki tájak ember nem járta sivatagain tanyáz s külsejére nézve közeppen áll a szarvasmarha és juh közt. Erős testét hosszú, bozontos, barna szőr fedi, zömök fején pedig roppant vastag, lefelé növe, majd ismét felfelé kunkorodó szarvai vannak, melyek a homlokot, mint valami áthatatlan páncél borítják. Hogy mily erős a mossusz-marha koponyája, mutatja az, hogy egyszer egy ilyen marhára katonapuskával rálöttek, a feje célozva, és a golyó teljesen szétlapulva esett le a földre, anélkül, hogy a marháának legkisebb baja is esett volna. Pedig ugyanezen puskával, más alkalommal, egy óriási jegesmedvét egész hosszában keresztül lőttek!

Télen ezen állat úgy keresi élelmét, hogy a száraz növényeket lábával kikapálja a hó alól.

Utasainknak sikerült ezen állatokból néhányat elejteni, ami nem kis örömré szolgált, mivel a husa igen izletes s a bőre is ritkaságánál fogva értékes.

Most már, mivel hajón a jég miatt tovább utazni nem lehetett, elhatározták az utasok, hogy szánkákon kísértik meg a szárazföld minél több részét bejárni, addig, míg a hosszú éjszaka ideje el nem következik.

Elkészítették tehát a szánkákat s azon magyar közmondással tartva, hogy "magad uram ha szolgád nincs!" — elebe fogták magukat a szánkáknak a hajós legények, a tudósok, a kapitány s úgy húzták a havon, hogy jobban sem kellett.

Közben meglehetősen gazdag legelőkre is találtak a völgyekben, hol temérdek mossusz-marha és iramszarvas legelészt, amelyek közül sokat elejetertek, minélfogva friss húsuk mindig bővíben voltak.

Különösen iramszarvast találtak sokat. Kistermetű és epen nem szép állat ez, de azért megbecsülhetetlen az északi vidékek lakóira nézve, mert nemcsak húsával és bőrével szolgál, hanem könnyen meg is szelidíthető és akkor igen gyors igavonó állat lesz belőle, mely roppant gyorsan fut a szánnal olyan havas-jeges mezőkön, hol a ló menni se volna képes. Rövid lábainál fogva uszni is igen jól tud, ami nyáron nagy hasznára válik.

Az iramszarvas nyakaáról hosszú, szennyes-fehér sörény csüng le, egyéb szőre nyáron barnásszürke, és rövid, télen pedig fehéres és hosszú. Szarva nemsokára a bikának van, hanem a tehénnek is, és pedig az állat kicsinyiségéhez képest igen nagy, nevezetesen 10—15 kilós.

Sajnos, hogy ezen hasznos állatot a grönlandiak kímélet nélkül pusztítják, úgy, hogy némely vidékről már egészen kivészett.

Ilyen vadászatok közt elközelgett a szeptember hó vége, midőn azon vidéken már a tél nemsokára beköszönt, azért hozzá kellett látni, hogy a telelésre elkészüljenek, azért sok mohot gyűjtöttek össze és azonnal a hajó fedelzetét vastagon beborították, míg körülte jégből és hóból magas sáncokat építettek, hogy a szelek ellen valamennyire védve legyenek.

Nemsokára be is következett a tél a maga iszonyúságában. Nem hallatszott többé a madarak rikoltozása, a rozsmár bőgése, a sarki róka rekedt ugatása; hó borította az egész tájat, melyre állandó éjszaka vetette árnyékát. November 5-én látták utoljára a napot.

A vadászatnak is vége szakadt. Jegesmedvét többé látni sem lehetett, a mossusz-marhák, iramszarvasok elhúzódtak messze be a szárazföld beisejébe, valami jobb legelők felé.

Mindazonáltal elég jól telt az idő; hajósaink mindig találtak ki valami mulatságot, a mivel elűzheték a hosszú éjszaka unalmát, azon kívül pedig az egészségi állapot is nagyon kielégítő volt.

Hanem a roppant hidegben nagyon különös dolgokat tapasztaltak. Ugyanis ha valamelyiknek eszébe jutott pipázva vagy szivarozva a szabadba kilépni és ha kitárlta venni szájából a füstölő szerzámot csak egy pillanat

ra is, már akkor a mint megint szájába vette volna, azon vette észre, hogy tulajdonképen egy jég-csapot kapott be. Igen, mert a nedves szivarvág vagy pipaszár egy szempillantás alatt vastag jég réteggel vonódott be s úgy megfagyott, hogy azután a kályha mellett is alig lehetett kiengesztelni.

(Folytatjuk)



DÖRZSÖLÉS NÉLKÜL MOSHATJA A RUHÁJÁT

Ha a Mitchell Magic Marvel mosó port használja. Ebben csak kifőni s annyi az egész, s egy heti mosása nem kerül egy centnél többre, s megmenekül nehéz munkától. A ruhája hófehér lesz, nincs benne semmiféle mérgesanyag, s nem ártalmas sem a kézre, sem a ruhára. Megér-e a felesége egészségéért hetenként egy centet? A legkíményebb vizet is megpuhítja. Egy hat óra való csomag ára egy dollár és 10 cent a posta költség. Ne vegyen utánszatokat. Mi egy dollárért adunk háromszor annyit, s jó anyagot mint más társaságok. Ugyanők keresetnek, s üzletembereknek árendédmény. Irjon magyarok vagyunk.

MAIL ORDER HOUSE,
GLENFIELD, N. Y.

March 7, 14, 21, 28

RTA
CROKER M.

— Még kell kiadnom mai napra s akkor aztán megtekintjük leányok ma libez s utána lesz. Ugy hat leányok mind selnek s látni ben van-e min valamit a kez annak ugy. karikacsapás. lok semmit fe

— Mit szól seghéz? — csodálkozó el feleségem most bön. Rajong

Folyt.

mást. Belátott mellett a háza látta, hogy Mária értette, mit mekkorod, hogy nem látta többé és csendesen zo

— Ne sirjón mert ez rémes, mérgesen kiáltó. Maga tönkretes oka mindennek. Pézsmá intett, jött az igazgató pénzümben, a harmine koronát fogott Mária ember a fiatal Máriaival, aztán a kezében a koronát, nézte nénes tisztában, névetni kezdett, esőkolgatta s a pénz, pénz, pénz, ma kitűnő rázni.

— Az én darabta szemtelenül

— Menjünk

Kimentek az a ria, büszkén. Kialra köszönetet götte az iró, felékelőséggel. A hány pillanat a terítve Mária nyen s éles székmeleve a távo konflisba ülték, fiának, aztán elállt egy darabig nezett, nem látta mesen simítgatta dojt... Hirtelen Nyul Pál.

— Pardon.

kan — Nyul

haragudjék...

— Kérem

hátralépett, mint tette volna.

— Kegyed is

— kérdezte Nyul

— Igen, ismer

vele. Le is fotog

dennap és vizog

jet.

— Szép kis ke

— A művész

teríti a vállára

kön a fü.

Egymásra né

Két kopott senk

dezek, egy ros

doltak, lázasan

rongatták és só

— Mi egy t

— mondta Nyul

üldgrő fiut.

(Folytatás.)

— Még az udvarmesteremnek kell kiadnom a rendeleteket a mai napra s néhány levelet írnom, akkor aztán átjövök önhöz s megtekintjük a ruhát. A koszos leányok ma eljönnek villásreggelihez s utána nagy ruhapróbálás lesz. Ugy határoztuk el, hogy a leányok mind egyenlő ruhát viseljenek s látni akarom, hogy rendben van-e minden. Ha én egyszer valamit a kezembe veszek, akkor annak úgy kell mennie, mint a karikacsapás. Én sohasem csinál semmit félig!

— Mit szól ehhez a tevékenységhez? — kiáltotta az ezredes esodálkozó elismeréssel. — Az én feleségem most van igazán elemében. Rajong a multságokért és

Mária

(Folyt. a 7. oldalról.)

mást. Belátott a libbenő függöny mellett a házmesterék szobájába, látta, hogy Mária beszél, de nem értette, mit mond. Látta, hogy kapkod, hogy haragszik, aztán nem látta többé, mert Mária leült és esdesen zokogott.

— Ne sirjon, ne sirjon, kérem, mert ez rémes — mondta a fiu s mérgesen kiáltott rá az írora. — Maga tönkreteszi Máriát, maga az oka mindennek, Pézsma ur. — de Pézsma intett, a fiu elhallgatott, jött az igazgató, meg a sápadt pénzember, átadták Máriának a harmine koronát, az igazgató kezét fogott Máriával, a reszkető ember a fiuval, mindketten újra Máriával, aztán elmentek... Mária a kezében tartotta a harmine koronát, nézte, aztán, mint aki nuncs tisztában a pénz értékével, nevetni kezdett, simogatta a pénzt, csókolgatta s kacagva kiáltotta: — Mi pénz, pénz, ma kerestem, pénz, ma kitűnően fogunk vacsorázni.

— Az én darabomból. — mondta szemtelenül az író.

— Menjünk — mondta Mária. Kimentek az udvarról. Elöl Mária, büszkén, kedvesen, jobbra-lalra köszöngetve, félléppéssel mögötte az író, fontoskodva, elleste előkelőséggel, nagyképűen s néhány pillanat múlva a fiu, vállára terítve Mária kendőjét féltékenyen s éles szemével idegesen kémlelve a távozók után... Azok konflisba ültek, még intettek a fiunak, aztán eldöcögtek... A fiu állt egy darabig keserűen, körülnevezett, nem látott senkit, szerelmesen simitgatta a művész nő kendőjét... Hirtelen előtte termett Nyul Pál.

— Pardon... — mondta halkán — Nyul Pál vagyok... Ne haragudjék...

— Kérem — mondta a fiu s hátralépett, mintha a kendőt féltette volna.

— Kegyed ismeri a művésznőt? — kérdezte Nyul Pál.

— Igen, ismerem. Jóba vagyok vele. Le is fotografáltam. És mindennap én viszem haza a kendőjét.

— Szép kis-kendő.

— A művész nő ha fázik, ezt teríti a vállára — mondta büszkén a fiu.

Egymásra néztek... Mentek. Két kopott senki, szótlánul révedeztek, egy rossz konflisra gondoltak, lázasan, egymás kezét szorongatták és sóhajtoztak.

— Mi egy tüznél melegszünk, — mondta Nyul Pál s átölelte a dűdergő fiút.

estélyekért s ha más nem vállalkozik rá, ő rendez valamit, hogy meg ne haljon unalmában, amint mondani szokta. Képzelteti, milyen boldog most, hogy nem közönséges gardenpartyról vagy estélyről, hanem lakodalomról van szó.

— Jöjjön Pamela, — hívott Tizzie, összeszedve a leveleket, — épen ideje, hogy munkához lássunk.

Aggódva, dobogó szívvel követtem őt a fogadó terembe.

— Szeretnék önnek valamit mondani, — kezdtem remegő hangon.

— No végre! Már azt hittem, hogy megnémult. Reggeli közben alig hallottam a hangját... Miről van hát szó, mondja el gyorsan. Hiszen tudja, édesem, hogy mennyi a dolgom.

— Bocsásson meg, ha egy percre váratom, de rögtön visszatérek.

Ezzel átsiettem a szobámba s néhány perc múlva a vezetés areképpel tértem onnét vissza.

— Erről a képről akartam önnel beszélni — mondtam s átnyújtottam azt neki.

— De hiszen ez Maxwell legújabb areképe. Hogy jutott ez az ön kezébe? — kérdezte Tizzie éles hangon.

Mielőtt még felelhettem volna, jobban szemügyre vette a képet s elolvasta a rajta levő ajánló sorokat.

— Walter az ő drága Pamelájának. — mit jelenten ez? — kérdezte és sötét szúrós szemével értelmetlenül bámult reám.

— Walter ezt, mint a saját

areképet küldte nekem — mondtam nyomatékkal.

— Ön tehát azzal a hiedelemmel jött ide, hogy ennek a férfinak lesz a felesége? — kérdezte a képre mutatva.

Nem feleltem; a hallgatás eleget jelent.

— Édes gyermekem, itt valami nagyon kellemetlen félreértés fogg fenn. Lehetetlen, hogy Watty ezt a képet a sajátja helyett küldte volna önnek.

— De hát olvassa el kérem a két nevet, amely reá van írva, — feleltem fagyos nyugalommal. — S az írást is ösmernie kell.

Igazam tudatában a bátorságom is növekedett; a hangom most már oly nyugodtan esengett, mintha egy idegennek ügyét tárgyálnám s nem is a magamét.

— Akkor azt kell hinnem, hogy Watty egyszerűen tréfát üzött önnel, — mondta Tizzie hosszú szünet után. — Én nem értem az egész eljárást, de mindenesetre kitudódik a turpisság, ha ő megérkezik. Hiszen itt is lesz nemsokára, — tette hozzá a kandallón álló órára pillantva.

— De ki világosította fel önt? Hogy tudta meg, hogy ez nem Watty? — kérdezte egyszerre egy hirtelen gondolattól megkapva.

— Thorold Maxwell tegnap este az önök távollétében itt volt, egy sürgönyt hozott számomra.

— Igen, igen. S ma reggel is itt volt, most már értem. Azt mondta, hogy hallotta önt zongorázni s hogy ön szent Ceciliának vetélytársnője lehetne; erre én megkérdeztem, hogy mi a véleménye ön-

ről. Elmondjam, mit felelt?

— Nem; nem akarom tudni, mit gondolnak rólam az emberek.

— Különös! Engem pedig semmi sem mulatatt annyira, mintha az emberek véleményét hallom. De persze, mi semmiben sem hasonlítunk egymáshoz. Maxwell tehát azt mesélte ma reggel, hogy önt tegnap valami földöntuli lénynek tartotta, mikor fehér ruhájában, aranyszőke hajával megjelent a lámpák fénykörében s mint egy megrémült özike, nagy, fényes szemével reápillantott. Most már értem, hogy Maxwell váratlan látogatása megrémíthette; különben jobb lett volna, ha ő otthon marad s nem lábatlanodik itt.

— Mindenesetre különös időt választ a látogatásaihoz. Este tíz órákor és reggel kilenc előtt.

— Oh, ezt nem veszik itt Indiában olyan szigorúan. Rövid időn belül hozzászokik majd ehhez is. De jobban szerettem volna, ha előbb látja Wattyt, akkor ennek az arekép-komédiának nem volna semmi jelentősége. Igazán haragszom arra a bolondos fiúra; még a tréfát sem szabad ennyire tulkajtani.

Rejtvények

1. BETŰREJTVÉNY.

Beküldte: Raskó Ferenc, So. Bend, Ind.

IS
|
IS

2. PÓTLÖREJTVÉNY.

Beküldte: Dorgay Józsefné, Stanley, Wisc.

| | | |
|-------|---------|-----|
| —ag | —sszony | —dó |
| —tel | —ák | —ér |
| —uk | —lló | |
| —lma | —as | |
| —épa | —us | |
| —tal | —sztal | |
| —ez | —ész | |
| —ntal | —gér | |
| —ug | —áz | |
| —nna | —só | |
| —ér | —okk | |

Március 7-én közölt rejtvényeink megfejtése: 1) Fűrész; 2) Káposzta.

Helyesen fejtették meg: Kóji Lena, E. Chicago, Ill.; Szabó Lajos, Welland, Ont.; Dorgay Józsefné, Stanley, Wisc.; Barcs Edéné, Flint, Mich.; Bankócsy Istvánné, Akron, O.; Kóbor Miklós, Throp, Pa.; Szanyi Istvánné, Cleveland, O.; Mike Gulty, Bloomington, Ill.; Mrs. Szabics, Martins Ferry, O.; Mrs. Szabó, Welland, Ont., Canada; J. Radics, Saginaw, Mich.; Miss Vera Solosan, Detroit, Mich.; Emery Tüdös, Chicago, Ill.; Markovics József, Chicago, Ill.; Bocárdi Mihályné, Berwick, Pa.; Ireen Knop, Cleveland, O.; Suba Ferencné, United, Pa.; Raskó Ferenc, So. Bend, Ind.; John Thomas, Lang, Sask.; Bartók Mariska, Detroit, Mich.; Vezér Mari, Cleveland, O.; Bara Józsefné, New Castle, Pa.; Módos János, Rocky River, O.; Futecs Józsefné, Loraín, O.; Visnyei Gizella, Akron, O.; Frényi Annuska, Fairport Harbor, O.; Kerekes Andrásné, United, Pa.; Fekete István, E. Chicago, Ind. és Benesik Mariska, So. Bend, Ind.

A pályázaton kitűzött díjakat sorshuzás útján Bankócsy Istvánné akroni, Markovics József chicagói és Bartók Mariska detroitai előfizetőink nyerték meg.

KÉTFÉLE DOLLÁR
VAN

AZ EGYIK:

Az elkötött dollár. Soha vissza nem tér. Ha fölösleges dologra adjuk ki, akkor semmi hasznunk nincs belőle. Eltűnt nyom nélkül.

A MÁSIK:

A megtakarított dollár. Örökösen szolgálatára áll. Hűség, dolgozik éjjel-nappal, kamatozik gazdájának.

KISS EMIL
BANKÁR

133 Second Ave. New York
4 SZAZALÉK BETÉTEK UTÁN.



KIS LÁNYOKNAK KIS FIUKNAK

Gulliver utazásai

Gulliver utazása Liliputiországba, a törpék birodalmába.

A mint Hurgó látta, hogy jólaktam, fölsétált egy tuat fegyveresével az arcokra és bemutatott nekem a király pocsétes levelét. Vagy tíz perejg zümmögött határozott arekifejezéssel a fülemben s közben egyre a város közepén álló királyi palota felé mutatott. Erre bosszusan szét akartam tépni kötelékeimet s ekkor ismét éreztem a tüszurásszerű nyilvesszőket. Az arcom, karom fölhólyagosodott s mivel ellenfeleim egyre szaporodtak, hát beláttam, hogy a tulerőnek engednem kell! Értésükre adtam, hogy békés szándékaim vannak s Hurgó örömteljes hajlongások között eltávozott. Aztán jelt adott: "Peplon ollau!" (Oldjátok fel kötelékeiteit!) Az apró népség lassan feloldotta kötelékeimet. Néhányan fölsiettek a vállamra és illatos kenőcsökkel bekenték a nyakamon s arcomon a nyilvessző ejtette cebekeit. Az illatos, lágy kenőcs csakhamar megszüntette a fájdalmaimat és kellemes, üdítő álomba merültem.

Hisz az köztudomású dolog, hogy a liliputiak világhírű építőmesterek és gépészek. A királyi birtokában van egy hatalmas (két méter hosszú és egy méter széles) gépezet, a mely hadihajók szállítására alkalmas. Azt a gépezetet cipelte elem ötszáz hajóé. A mikor nehezen fölvonsozták a gépre, 1500 lovat fogtak eléje és diadalmenetben bevitték a fővárosba. Óráim jobbról-balról mellettem lovagoltak s minden pillanatban készen álltak arra, hogy ha csak megmoccanok, rám lőnek. Midőn a kocsi egy kisé megállott, hogy a fáradt lovak megpihenhesse, egy rakoncátlan tisztcséknek furesa gondolata támadt! Meg akart győződni orrlyukaim nagyságáról. Ezért kapta magát a kis vakmerő és fölmászott az arcomra. Az arcom előtt megállt és belevágta a kardját a rá néző feneketlen nyílásba. Jómagam úgy éreztem, mintha valami szalmaszállal kapargálna az arcom alatt s egyszerre csak hatalmasan eltűszenttettem magam. A kis vakmerő a nagy szélőt leröpült a földre s a társai gunyos kacagása közben ült vissza lovára.

Ezután fennakadás nélkül folytattuk utunkat és háromnap fáradtságos menetelés után elérkeztünk a város kapuja elé. A király kíséretével vagy száz méternyire elének jött, mert ugymond, meg akarta mászni a "Quimbus Flestrin"-t, az emberhegyet, már t. i. az én becses személyemet.

MÁSODIK FEJEZET.

Gulliver megismeri Liliput királyát, új köpönyegre tesz szert, megtanulja új hazája nyelvét és békés magatartásával kiérdemli mindenek szeretetét. — Egy pisztolylövés következményei.

Másnap kora hajnalban, egy kellemetlenül eltöltött éjszaka után, kibujtam szűk börtönömből. Ámulva tekintettem végig a csodaszép vidéken, a mely az aranyos

napsugár ragyogásában úgy tűnt fel nekem, mint egy pompás virágoskert. A fák alig voltak fél-méternyi magasak s a főváros házai térdmagasságúak voltak.

A mint csudálkozva és gyönyörködve szemléltem a szép látványt, egyszerre csak megpillantottam a királyt, aki fényes kísérete élén felém lovagolt. Nemes paripája felhorkant, a mikor a király felém irányozta lépteit.

A király leszállt lováról és elem állott. Csudálkozva nézett fel reám, az apróság. Noha egy cseppnyivel nagyobb volt társainál, mégis oly apró volt, hogy attól tartottam, elfújom. Hogy könnyebben be-

szélgethesünk, oldalra feküdtem, úgy, hogy az arcom egymagasságyban volt a cseppnyivel, aki körülbelül kétszáz centiméternyi távolságban helyezkedett el tőlem. Később már oly bizalmas lett irántam, hogy akár a kezembe is foghattam.

A mozdulatai gyorsak voltak és kecsesek s a hangoeskája oly éles, hogy akkor is meghallottam, ha felegyenesedtem.

Az uralkodó figyelmesen nézegetett egy darabig s aztán kiadta a parancsot arra nézve, hogy lásanak el étellel, itallal.

A királyné, meg az ifju heregnők és heregek szintén pompás

MESE EGY JÓ KISLÁNYRÓL

Egy gyönyörű nagy városban, egy szép nagy virágos téren, sok-sok nagy palota közt állt egy kis házikó.

Olyan kicsi házikó! Alig-alig latszott a nagy paloták közt.

Abban a kis házikóban lakott egy bánatos, csendes özvegyasszony az ő kis leányával. Azt a kisleányt Zsuzsikának hívták.

Az özvegyasszony hajnaltól késő estig forgatta a varrógép kerékét. Kopog a gép hajnaltól napestig. Szomorú az özvegyasszony. Abban a drága nagy városban alig-alig tudnak megélni.

Az özvegyasszony kis Zsuzsikája aranyos kis gyermek. Szelíd, dolgos, engedelmes. Egyetlen öröme édes szülőjének.

Bizony ő még meg sem érti az édesanyja gondját. Még nagyon kicsiny. Hiszen még csak most tanul betűt vetni. Csak fáj a kis szíve, hogy az ő édesanyja, — a kit úgy szeret, mint a virág a rapsugárt, mint a madár a lombos, zöld ágat, — mindig olyan szomorú.

A szegény asszony minden nap kiküldi a kis Zsuzsikát a szép nagy térre, ahol virág nyílik, dögieselnek a kis méhek, dalolnak a madárcák és futkosnak a játszadonak a kisgyermek.

Csupa öröm elnézni, milyen szépen, milyen vigan játszik a sok kisfiu, kislány.

Zsuzsikát nagy örömmel fogadják a gyerekek. Nagyon szereti őt mindenki.

Körbe fogóznak, énekelnek, táncolnak. Zsuzsika tud a legszébben táncolni. Olyan szépen tud táncolni, hogy mindenki megbámulja.

Egy szép holdvilágos estén megint ott énekeltek, táncoltak a téren a gyerekek. Zsuzsika is ott volt.

Zsuzsika édesanyja is elvette a varrását, nagyon fáradt volt. Kiment a térre ő is. Bánatos arca egészen felderült, mikor látta, milyen ügyesen, milyen szépen tud táncolni az ő kislánya.

Aztán — mikor már nagyon elfáradtak a gyermekek — besza-

ladtak a nagy házakba.

Zsuzsikát is kézenfogta az ő édesanyja s hazamentek ők is a kis alacsony házba.

Lefeküdtek szépen s csakhamar elaludtak.

Hát egyszer csak mit lát a kis Zsuzsika! Három szép tündérke lebeg a feje felett, mindegyik egy-egy nagy tarka-barka szappanbuborékban ült. Jaj, de szépek is voltak! Az egyik ezüstös, a másik aranyos, a harmadik gyémántos ruhában. A fejükön fehér rózsakoszorú.

Hívták, esalogatták Zsuzsikát, menjen velük játszani.

Zsuzsika észre sem vette, hogyan hogyan nem, már kint voltak a téren.

Mikor a tér közepére értek, egy szempillantás alatt kibujtak a tündérek a lombok közül s a szappanbuborékokon leszálltak a földre.

Zsuzsika ámul-bámult. Azt sem tudta, merre nézzen.

A tündérek azután egy nagy szappanbuborékba ültették Zsuzsikát s elröpültek vele. Találjátok ki, hova? Oda bizony. Oda... Szép Tündérországra.

Szép Tündérországra felöltöztették gyémántos selyemruhába, beleültették egy gyönyörű gyalog hintóba s vitték nagy örömmel a busuló tündérkirályné elébe.

Mikor a tündérkirályné elé értek, megszólalt a legszebb muzsika. Láthatatlan tündérek muzsikáltak. Olyan szépen muzsikáltak,

hogy Zsuzsika rögtön táncra perdült és olyan szépen táncolt, táncolt, hogy a szépséges tündérkirályné, azonnal elfelejtette a szomorúságát. Ölbekapta Zsuzsikát, ölelte, csókolt. Ugy megszerette, hogy ott marasztotta szép Tündérországra.

Sokáig élt ott boldogan szép Tündérországra

a kis Zsuzsika. De Zsuzsika még Tündérországra sem maradt az édesanyja nélkül, mert a kis Zsuzsika már haza kíváncskozott.

A tündérek aztán csináltak neki egy kis hintót csupa rózsabimbó-

FORDITOTTA: DAVID MARGIT.

ból. Száz rózsabogaréka volt a hintóba fogva. Elbucsztak tőle egyen kint mind. Telerakták a kis rózsabimbó-hintót ezüsttel-arannyal, hogy vigye haza az édesanyjának.

Piros pünkösdi napjára piros rózsabimbóhintón hazaérkezett Zsuzsika az ő édesanyjához.

No, az volt aztán a nagy öröm! Nem busult többet a szegény özvegy asszony!

Zsuzsika alig győzte elbeszélni azt a sok szépet, amit Tündérországra látott.

Az alacsony kis házikó helyébe szép nagy házat építettek s mai napig is ott élnek, ha meg nem haltak.

ruhába voltak öltözve és csillogó alakjuk úgy összefolyt a szemem előtt, hogy néha azt hittem, egy ragyogó, himes mozgósönyeg van a lábaim előtt kiterítve.

Kétórai ottmulatás után eltávozott az udvar s ekkor óriási esődület támadt körülöttem. A nép mindenáron a közelemben akart férközni s bizony annyira terjedt az apró népség vakmerősége, hogy még reám is löttek cseppnyi nyilvesszőkkel. Ki tudja mi történt volna, ha a fővezér el nem fogtatta volna a kis gonoszokat, kiket átszolgáltattak nekem, én azonban szabadon bocsátottam őket. A törpikék jajveszékébe törtek ki. Hát még a mikor megvillogtattam éles szabályamat! Még a fővezér is elkezdett remegni!

A király egészen el volt ragadtatva a nagylelkűségemtől, a miért szabadon bocsátottam foglyaimat. Még ugyanezen napon tanujelét adta legmagasabb kegyének. Kétszáz udvari lakáj hatszáz ágat cipelt elő s háromszáz varróé összehajlította belőlük az ágyneműmet.

Kopott ruhámat is ujjal esereltette fel a jóságos uralkodó. Ötszáz szabót csodítottak össze a ruhátárom felújítására. A cseppnyi szabók roppant urasán voltak öltözve s a legelőkelőbb külsejű legényke odaállott elem a mérőfájával. Udvarias hajlongások közepette felkért, hogy hajoljak fél-térdre, hogy mértéket vehessen rólam. Szívesen teljesítettem kívánságát s a mikor a mértékves nehéz teendője elvégzetett, felmászott a főszabó (én legalább annak néztem) egy emelvényre és furesa cincogás képeben kiadta a parancsait. Ekkor létrákat támasztattak a hátamnak s a legbátrabb szabócska felmászott egészen a nyakamba. Innen lebecsátott egy mérőfonalat (a végére ólom volt erősítve) egész a kabátom széléig. A többiek megmérték a karom és a lábam hosszát. Ezalatt kétszáz udvari lakáj egyre hordta szeke-reken a szükséges anyagokat. Valóságos kifosztották a városi kereskedők raktárait posztóért, bélsért, cérnáért. Mire nagynehezen összehordták a szükséges holmikat, hozzálattak a szabócskák a varráshoz. Addig méregettek, szabdaltak, varrogattak, amíg elkészült a teljes öltözöt ruha. Hanem azt meg kell vallanom, hogy soha, soha életemben még nem volt ilyen szép ruhám.

(Folytatjuk.)



A
A KIS
HA Dubo
dasszon
denki nevetet
vált, széles
teljes kifejez
lyen alázatos
a kőver emb
társai csak
veztek.
Igen, Dubo
szigoron tar
elhitették ve
ismerik mind
Kötelőzköd
hívták maguk
erősítőre, es
telten hallják
— Köszön
Gazdasszony
Bár igen s
mindig bizo
gonddal öltöz
hogy magáva
nyelte a negy
ember tekint
zékeny modor
vet hivatalta
sajnálják.
"kisfiu"-nak
Szent Izidor
mencadikára
percel a zá
küldöttséggel
bourt és győ
és meleg jók
ték. Igazán,
etrombább em
ekkor azzal
haza kell me
sait, annál is
egyike már h
— Gazdassz
tesitettem...
Ez alkalom
Ango
bugyogó, dr
szoknya, sk
ruha, dress
(gaun);
üző, füzőv
füzőtakaró.
kaver);
fodrok, flou
csipkék, lace
mellény, pr
mellkendő, s
fejkendő, fi
vállszallag,
szes);
év, belt (bo
kalap, hat
net);
fátyol, veit
toll, feather
pántlika, rub
szalag, ribb
harisnya, to
cipő, shoes
keztű, glov
füllbevaló,
köpeny, clo
do mány, is
legény, fan
napernyő, pa
csipkés zseb
chief (léshand
táska, satch
harisnyakötő
vászony, lin
gyapjusszev
len klet):

ASSZONYOK LÁNYOK

A KIS GAZDASSZONY

HA Dubour hivatalában gazdasszonyáról beszélt, mindenki nevetett, mert számára borotvált, széles arcú áhitatos, keneteljes kifejezést nyert. Ah, milyen alázatos lehetett otthon ez a kövér ember, akit hivatalnoktársai csak "jó kisfiú"-nak neveztek.

Igen, Dubourt szegényt otthon szigorúan tartották és biztosan elhitették vele, hogy a távolból is ismerik minden tettet.

Köteleződő társai gyakran hívták magukkal estefelé egy kis erősítőre, csak azért, hogy ismételten hallják ijedt feleletét:

— Köszönöm, lehetetlen... Gazdasszonyom pontos időre vár!

Bár igen szerény állása volt, mindig bizonyos előkelőséggel és gonddal öltözött, mi arra vallott, hogy magánvagyonra is van és ez növelte a negyvenes éveiben lévő ember tekintélyét. Másrészt előzékeny modora keltett rokonszenvet hivataltársai között, kik igen sajnálták, hogy otthon olyan "kisfiú"-nak tartották.

Szent Izidor ünnepe a hó harmadikára esett. E napon öt perccel a záróra előtt kollégái küldöttséggel vették körül Dubourt és gyönyörű virágcsokorral és meleg jókívánatokkal üdvözölték. Igazán, a legostobább és legelőbbséges ember lett volna, ha ekkor azzal az ürügygel, hogy haza kell mennie, otthagya társait, annál is inkább, mert azok egyike már hozzájött kiabálta:

— Gazdasszonyát telefonon értesítettem...

Ez alkalommal előkerült né-

hány üveg pezsgő is... Dubour meghatottan hallgatta a beszédet, kézzelmozgatva osztozott és a gyorsan megívott néhány pohár pezsgőtől berugott, de jókedvében beleegyezett, hogy a társasággal ebédeljen.

Abban az arányban, amint az órák multak, — kilenc, tíz, tizenegy óra felé — Dobour hátamögött mindenféle örült mozdulatokkal jelezték a büntetés azt a nemét, melyben otthon részesülni fog. Hogy büne teljes legyen, tíz frankot is elköltettek vele, pedig máskor minden centime-et hazavitt.

Végre az a kérdés merült fel, hogy ki fogja a "kisfiút" hazakísérni? Senkisémet akart e kellemtelen szerepre vállalkozni, míg végre a nagy Laflot kijelentette, hogy ő magától az ördögtől sem félt, tehát vállalkozik.

Dubourt jól elkészítették. A virágcsokor vállszalagként lógott rajta, nyakkendője szétnyitva lebegett és kabátjára egy papírszalag volt feltűzve a következő felirattal: "Megengedem, hogy éjjel kimaradjál!"

Laflot karöltve vezette hazafelé az éneklő embert.

Amint az egyszerű lakókra való ház elé értek, Dubouron rögtön erőt vett az alázatosság érzete.

— Csendesesen! — mondta minduntalan s miközben már a lépcsőkön haladtak felfelé, mintegy magának mormolta:

— Szobámba zárkózom, anélkül, hogy gazdasszonyom észrevenne. Vigyázat! itt vagyunk...

Az ajtón világszűrésű szűrődött ki és Laflot némi habozás után, bátran benyitott. Előszoba hányában rögtön az ebédlőbe léptek, Tableau!

Szent Izidor napját Dubourék-

nál is meg akarták ünnepelni. De a gazdasszony kifáradva a hosszú várakozásban, egy széken, a feleslegessé vált előkészületek mellett — mélyen elaludt.

A gömbölyű asztalon a meghidegedett úrúrcomb és a teríték rendetlensége elárulta, hogy ott már valaki evett. De az asztal főhelye érintetlen maradt és szép esokor diszlett az új pipa mellett.

Az egész család szeretetteljes élete volt kifejezve a szerény elrendezésben.

S a gazdasszony, egy igazi gazdasszony komoly arcával és rövidujjas, fehér kötényével — egész egyszerűen Dubour tizenegy éves leánya volt!

Mély álmából hirtelen felriadva rögtön tisztában látszott lenni a helyzetével. De első sorban is nem feledkezett meg a Laflot iránt köteles udvariasságról.

— Jó eset, uram! Kérem, foglaljon helyet.

Azután aggódó arccal folytatta:

— Reményem, hogy már ebédtél, édesapám?

Laflot megszegegyenülten magyarázta:

— Képzeld, kisasszony, ez a mai kihágásunk a hivatalos életnek egy régebbi szokása, mely alól senki sem vonhatja ki magát. De tulságba nem vittük a dolgot...

Azután még sokat beszélt és mentegetőzött, bár maga sem tudta miért, mert egy ilyen kis leány miatt nem volt érdemes fáradsnia. Még ha felesége, vagy igazi gazdasszonya lett volna Dubournak...

És mégis szomorúság vett rajta erőt. Meghatotta a gyermekleány ritka érett esze. Hiszen néki még jóformán bábuval kellene játszani s ehelyett a házvezetés nehéz gondjaival küzdök és nagyobb örömet szerez néki, ha megtakarí-

tott fiúereiből apja részére pipát vásárol, mintha saját részére választana valamit azon szerény apróság közül, mely a szerülő leánykák hiúságának vágya.

Mialatt Laflot beszélt, a gazdasszony bár figyelt rá, jóformán anélkül, hogy mozgott volna, szerényen, ügyesen, szinte észrevétlenül apját dédelgette. Rendbehozta ruháit, feketekávéát adott neki, megkötötte nyakkendőjét és eltávolította az éjjeli szabadságot jelző papírszeletet.

Bár feleleteivel: "Igen uram", "ami elkerülhetetlen, az elkerülhetetlen", "amint mondja, a dologban semmi különös sincs" — igazat látszott adni Laflot-nak, figyelmét mégsem kerülte ki a legkisebb mozzanat sem.

A gazdasszony éleslátásával bírt, mely a család jólétét, rendezett viszonyait, nyugalmát biztosítja, mely ápol és felvigyáz!

A kis gazdasszony, gyertyával kezében, egész a lépcső aljáig kísérté Laflot-t és komolyan, nyugodtan, de minden hivalkodás nélkül, mindenre gondolt.

— Boesánat uram, de zsebének belébe ki van fordulva. Így könnyen elveszitheti pénztárcáját. Vigyázzon! Még egy lépcsőfok van hátra. Az utca végén, miután még nincs éjjel, talál bérkocsit.

S midőn a kapu bezárult, a nagy Laflot, a főhivatalnok, a jogtudor egy percre megállt a járdán, hogy meghatott és némileg fájdalmas mosolylyal tekintsen vissza a hátra. Igazán tudatában volt annak, hogy ő sem egyéb, mint egy "kisfiú!"

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

Angol iskola

- bugyogó, drawers (draörsz);
- szoknya, skirt (szkört);
- ruha, dress (dresz), gown, (gaun);
- füző, füzövál, corset (karzet);
- füzőtakaró, corsetcover (karzetkaver);
- fodrok, flounces (flaunszesz);
- csipkék, laces (lészesz);
- mellény, pruszlik, waist (vészt);
- mellkendő, shawl (sal);
- fejkendő, fichu (fisu);
- vállszallag, searf (szkárff), sash (szes);
- öv, belt (belt), girdle (girdl);
- kalap, hat (het), bonnet (banet);
- fátyol, veil (vél);
- toll, feather (feder);
- pántlika, ribbon (ribn);
- szalag, ribbon (ribn);
- harisnya, hose (höz);
- cipő, shoes (szuz);
- keztü, gloves (glavsz);
- fülbevaló, earring (irring);
- köpeny, cloak (klók);
- dolmány, jacked (dzseket);
- legyező, fan (fen);
- napernyő, parasol (perezol);
- csipkés zsebkendő, lacehandkerchief (lészhandkeresif);
- táska, satchel (szetesl);
- harisnyakötő, garter (garter);
- vászon, linen (linen);
- gyapjuszövet, woolen cloth (vullen klat);

PROFESSOR METCHNIKOV

aki az egész világon híres, megállapította, hogyan lehet száz éves kort elérni, jó egészségben maradni és fiatalosan érezni mindvégig.

Intézetünk több ismert európai orvos vezetése alatt áll. Azon célból lett megalapítva, hogy a magyarok szenvedéseinek segítsen.

Alapos vizsgálat alá vetjük mindama betegségeket, melyben honfitársaink szenvednek. Több évi tanulmányozás és munka után megalapítottuk ezt az INTÉZETET a patent orvososságok előállítására, hogy sikeresen megküzdhesünk a betegségekkel.

Feltaláltuk a megfelelő gyógyszereket testvéreink gyógyítására minden betegségnél, bármennyire elhanyagoltak is. Eme gyógyszerek értékét elismerik kiváló SPECIALISTÁK is. Össze lettek gyűjtve eme orvososságok alkatrészei az egész föld kerekégeről. Egy része Magyarországról, más része Németországból, Olaszországból, Afrikából és Dél-Amerikából és irásbeli JÓTLLÁST adunk, hogy megfeleljenek az Egyesült Államok törvényeinek.

NE LEGYEN ELKEDVETLENITVE

ha az orvosok fel is adták a reményt Önt kigyógyítani. — Ha bármikor szüksége van az alant felsorolt gyógyszerekre, vágja ki ezt a hirdetést, tegyen keresztet a kívánt gyógyszer neve után, írja alá nevét és címét és küldje be nekünk. Mindenkor INGYEN állunk szolgálatára és szinte tanácsot adunk Önnek.

A gyógyszerek nevei:

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Férfi betegségek: | ----- Bármely korban és állapotban. |
| 2. Köszvény: | ----- Izom- és csuklófájdalmak ellen a test bármely részében. |
| 3. Vérméregzés: | ----- Kilitések és bőrbetegségek. |
| 4. Gyengeség: | ----- Hjúrkori keltőpótlék. |
| 5. Tüdőbajok: | ----- Köhögés, Asthma, Bronchitis és Meghűlés. |
| 6. Gyomor: | ----- A belek és a gyomor rendbehozására. |
| 7. Vese bajok: | ----- Gyenge vesék és vizeleti bajok. |
| 8. Bőrbetegségek: | ----- Eczema, nyílt sebek és var. |
| 9. Erősítő szer: | ----- Gyenge szervezet, vérhíány és étvágytalanság. |
| 10. Női betegségek: | ----- Havi rendellenességek, tisztulások és vérzések. |

Minden levelezés titoktartás mellett történik.

THE ROMAN MEDICINE COMPANY

STATION 5,

PHILADELPHIA, PA.

Terka néni postája

EGY ANYA. — Terka néni nagyon figyelmesen olvasta el a levelét és megállapította, hogy... a szívfájdalma már elmúlt. Már akkor megemlékezett az a fájdalom, amikor leült levelet írni Terka nénihez. Az a vidámság, ami leveléből kisugárzik, legalább erre vall. Mindennek dacára elhízi Terka néni önnök, hogy komolyan foglalkozik a szibériai hadifoglyok és a nyomorgó magyarországi gyermekek segítségének gondolatával s ezért szinte elismerését küldi önnek Terka néni.

Ha nem volna annyira szorakotató a levele, mint amilyen, akkor a "telek-ügy"-re vonatkozó ajánlatot is komoly figyelemre kéne méltatnom, így azonban — megbocsájt igen t. "Egy anya" — de nem állhatok ebben az ügyben a rendelkezésére. Ha azonban mégis komoly a dolog és tényleges adományt jelentene ez a telex a mozgalom számára, akkor azt tanácsolja önnek Terka néni, hogy forduljon ajánlatával a helyi segélybizottsághoz. Bizonyosan van ilyen az ön tartózkodási helyén is. Ha nincs, mindenesetre van mégis egy közelebbi önhöz, mint a clevelandi bizottság. Üdvözléi Terka néni.

SZÓKE LEANY. — Nem szabad ilyen dolgokban a mama tanácsa nélkül cselekedni. Tessék egészen őszintén mindent elmondani a mamának és a mama bizonyosan talál módot arra, hogy kis lányának a vágyai teljesüljenek. Ez a legokosabb, legzesebb és legkorrektebb eljárás.

TÖBB LEVÉLRE a jövő hétben válasszal Terka néni.



ÉLETIGAZSÁGOK!

A 20 év körüli férfi vagy nő

Kevés kivétellel nem szeret a jövőről beszélni. — Nem mond semmit. — A ma, csak a ma örömet, élvezetét hajhássza. — Könnyelmű, kiesapongó, mert azt hiszi, hogy ifjúsága örökéletű. — Nem vigyáz, nem takarékosodik, még az egészségével sem. — A napok, hónapok, esztendők múlnak és akkor kezd csak észrevenni, hogy neki tulajdonképpen a holnapra is kell gondolnia.

A 35 év körüli férfi vagy nő

Az emberi kor legszebb éveiben rendszerint legnagyobbak a mindennapi élet gondjai: a szorgalmas, önértékes férfi vagy nő rabszolgájává válik a gondoknak. — Minden más tenni-valót majd holnap — holnap akar elintézni. Így marad az akarat egyik napról a másikra.

Az 50 év körüli férfi vagy nő

Már megállapodott. — Már van ideje önmagával is foglalkozni. — Kezd valamit érezni. — Ninesen ez, ninesen az rendben. Rájön arra, hogy 5 bizony már évek óta szenved valamiben. — A feje fáj, a gyomrával bizony sokszor volt baja, most már ideges, álmatlan, fáradt, kimerült, majd azt veszi észre és lótna-futna segítség után. — Még élni, sokáig szeretne élni, nagyon.

A 60 év körüli férfi vagy nő

Gyötör, kínzó fájdalmak közepette szemrehányásokkal illeti önmagát. — Eszébe jut, hogy husz esztendőskorában túl ment a határon, pazarolta egészségét és elhanyagolta azt vagy azt a kisebb-nagyobb bajt. — Később, 35 esztendőskorában meg a kenyeret előbbre kellett helyezni mint az egészséget, ha mutatkoztak is rendellenességre valló tünetek, — nem törődött velük, — mert a fő: a kenyér volt. — Így rendezkedett be és mint a gondok rabszolgája élte legszebb éveit. — Ötven esztendőskorában meg már késő volt elejét venni a mostani szenvedéseknek. — Akkor már meg akart tenni és azóta meg is tesz mindent, hogy szabaduljon a multban szerzett, de elhanyagolt bajok nagy kinjától. — Aztán még csak 60 esztendőskor és még élni szeretne...

A TANULSÁG:

Akkor kell elejét venni — de gyorsan — valamely keletkező bajnak, amikor az bekövetkezett. — Ha például valakit 20 éves korában ér utól a baj, annál inkább keresse a hathatós segítséget, mert jaj annak a fiatal férfinak vagy nőnek, aki egy elhanyagolt bajjal megy neki az életnek. — Ha pedig valaki 35 év körül veszi észre a bajt, az ugyancsak siesen a baj további fejlődését megakadályozni.

A legkitünőbb segítséget a természet adja a szenvedő emberiségnek

A világhírű PARTOS PATIKÁNAK van egy teaszerű készítménye, amely a fenséges természetada gyógyfüveknek, gyökereknek, virágoknak és bogycoknak nagyszerű összetétele s amely "PARTOHERB" név alatt van forgalomban. — Fiatal, öreg, férfi vagy nő egyaránt sikeresen használhatja, mint egészségvédő szert főleg a következő bajok tüneteinek: akinek hátfájása van, aki húgyhólyagbántalmakban szenved, akinek a vizelete sűrű, színes és üledékes, akinek a vizelete nehéz szaga, akinek a szeméi kárikások, a szája rossz és a lehellete büzös. — Sokan, nagyon sokan használták eddig is és használják most is a "PARTOHERB"-et, mert hatása kellemes és gyors. A szenvedőnél enyhítő balzsamként hat, az egészségesnél pedig elsőrendű egészségvédő szernek bizonyult. — Elkészítése a lehető legegyszerűbb. Ugy kell elkészíteni mint a közönséges teát és jó forrón meginni. — Ha valaki keserűnek találja, kevés cukorral megédeshető. — Hat doboz "Partoherb" ára csak 5 dollár, egy dobozzal 1 dollár.

Mindenkinek áldásos

Nem kérdés, hogy Ön a 20, 35, 50 vagy 60 esztendőskor között van-e? — Nem kérdés, hogy mutatkoztak-e már Önnél a fenti tünetek! Rendelje meg a "PARTOHERB"-et azonnal a feltalálónál és egyedüli készítési helyén ezen cím alatt: PARTOS PATIKA, 160 Second Ave., New York, N. Y.

Azoknak, akik elismerik ezen ÉLETIGAZSÁGOKAT:

Olvassa el az alanti AJÁNDÉK-SZELVÉNYT.

Ha "Partoherb"-et rendel, vágja ki e szelvényt és küldje be egyenesen a rendeléssel együtt.

Vágja ki!

Vágja ki!

Vágja ki!

T. PARTOS PATIKA, 160 SECOND AVE., NEW YORK, N. Y.

Annak felül, hogy az Önök által e lapban megírt "ÉLETIGAZSÁGOKAT" elolvas-tam, ezennel beküldöm PARTOHERB RENDELÉSEMET és ezt a kis AJÁNDÉK-SZELVÉNYT; kérem egyúttal az ajándéktárgyat is megküldeni. — Tisztelettel

A rendelő neve és pontos címe: